

#19 [Última Oportunidad: Febrero 1988]

僕だけがいない街

BOKU DAKE GA INAI MACHI

三部 けい

K e i S A N B E



¿Cuando voy a poder hacer las paces
con lo que ocurrió en mi pasado?

緊急告知!!

コミックス3巻の発売を記念した「1巻まるっと立ち読みキャンペーン」が
12月4日(水)0:00より期間限定でBOOK☆WALKER・ニコニコ動画にて配信予定!
詳細は以下のサイトをチェックしてね!!

■BOOK☆WALKER <http://bookwalker.jp>

■ニコニコエース特設サイト <http://info.nicovideo.jp/seiga/nicoace/>

現代に戻った僕に
待っていたのは—
【母親殺し】の容疑者
という「現実」! もがく僕に
救いはあるか!?

コミックス第3巻
絶賛発売中!!



■
Todos
tienen
su
propia
infan-
cia.
¿Mis
accio-
nes
cam-
biaron
algo
en
aque-
llos
enton-
ces?





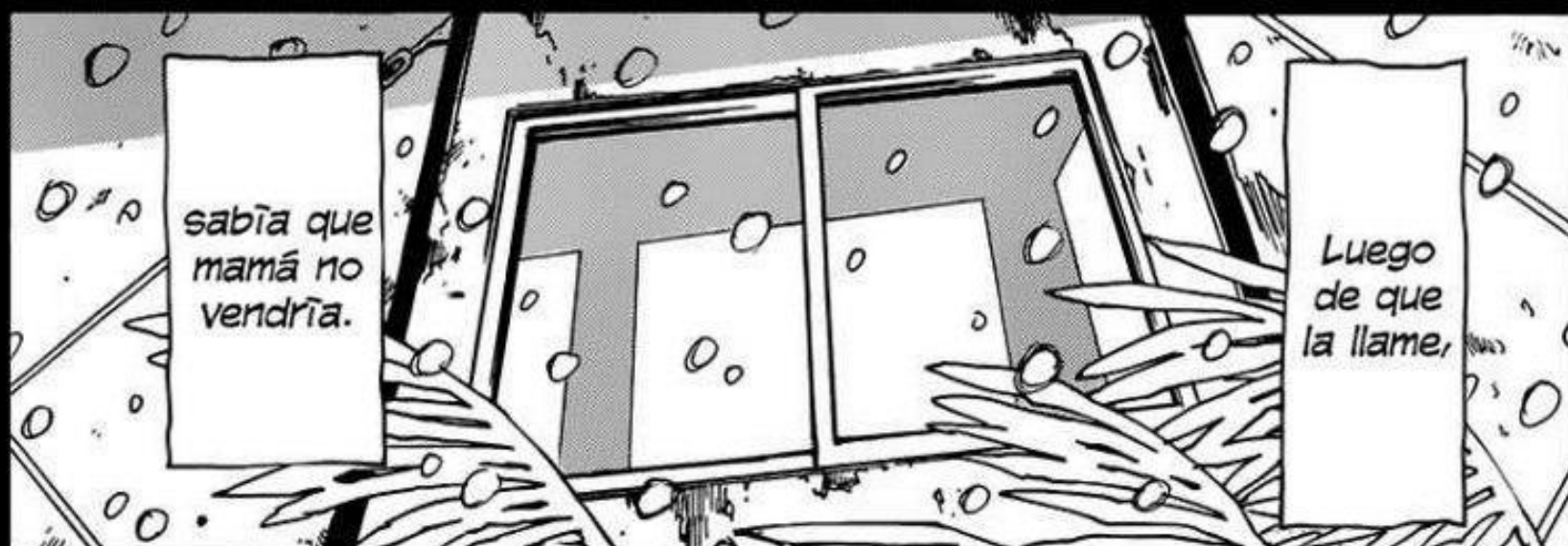
está
nevando.

Mamá.

加瀬島建設



Mamá,



sabía que
mamá no
vendría.

Luego
de que
la llame,



y quería
contarle
a mamá
de ello.

y medio
lleno con
emoción
por la
vista de
la nieve

Estaba
medio
lleno
con an-
siedad,



Más allá
de la
vi a una
chica que
conocía.

hierba,



Ya no
recuerdo
su rostro.

Era una
chica de 1º
o 2º grado
llamada
Atsuko,
si no me
equivoco.

Atko-
nee-chan.

Atko solía
venir a jugar
conmigo.

Mientras
esperaba que
mamá termi-
nara con el
trabajo,

Fui
invadido por
una sensación
de que algo
preciado fue
robado.

pero eres Perdon,
mi segundo
favorito,

Un día,
Atko
dijo:

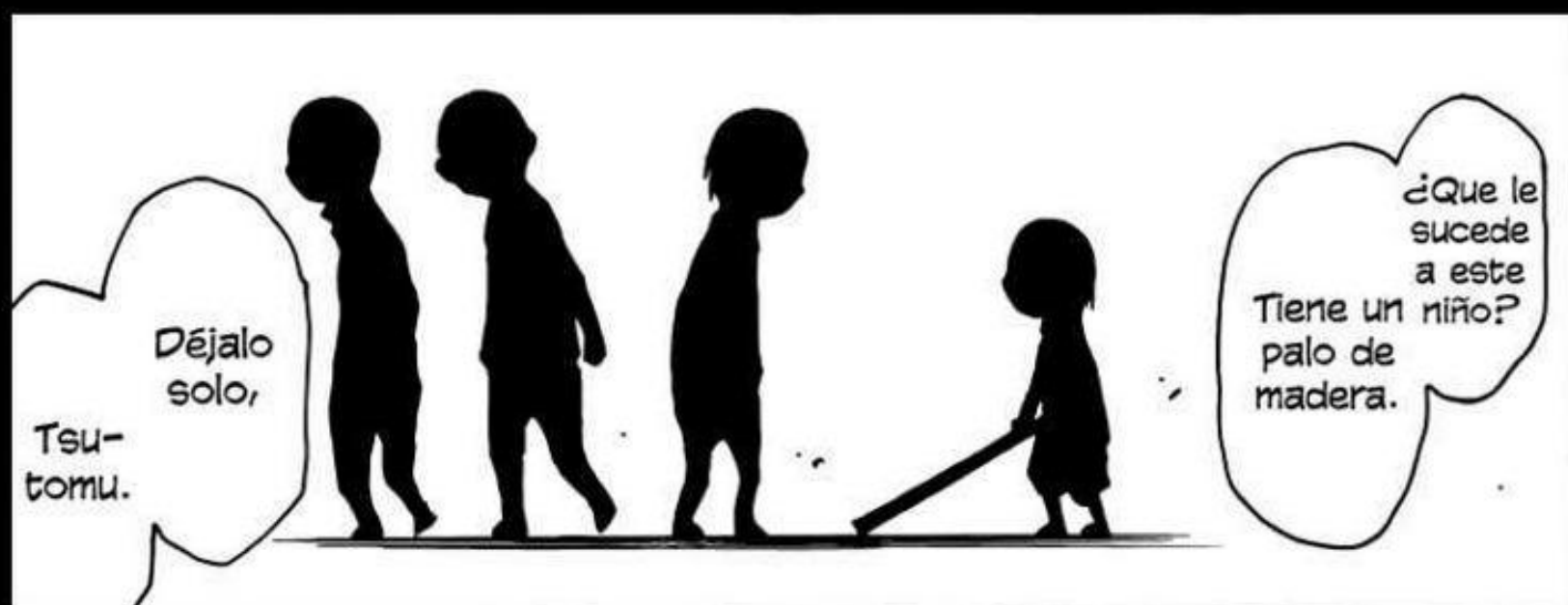
ya
prometí

casarme
con
Tsutomu.

así
que fui a
buscar a
Tsutomu
al día
siguiente.

pensé,

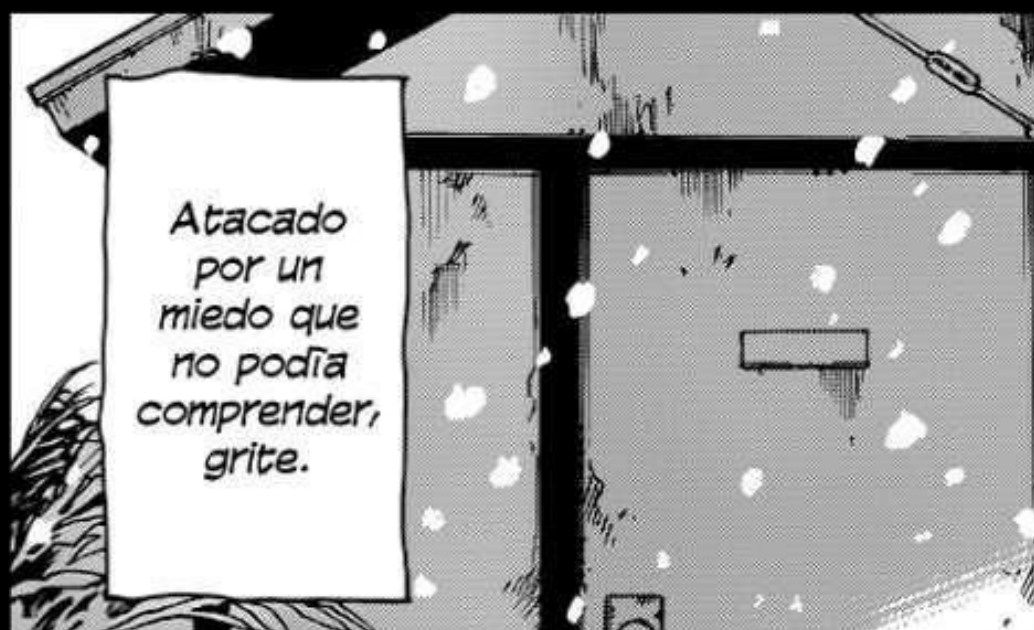
"Voy a ser
su favorito
si él des-
aparece",





Había
alguien
dentro
de ese
almacén.





Atacado
por un
miedo que
no podía
comprender,
grite.



En el
momento
que Atko
entro
allí,
la
puerta
del
alma-
cén se
cerró.



¡Sal y
juega
conmigo!

¡¡Atko!!

¡Atko!



estas
de él.

Obtu-
ve...

ella me
mostro
las
tarjetas.

Luciendo
contenta,



¡Satoru!

con unas
tarjetas
entre sus
manos.

Ella salió
después
de poco,







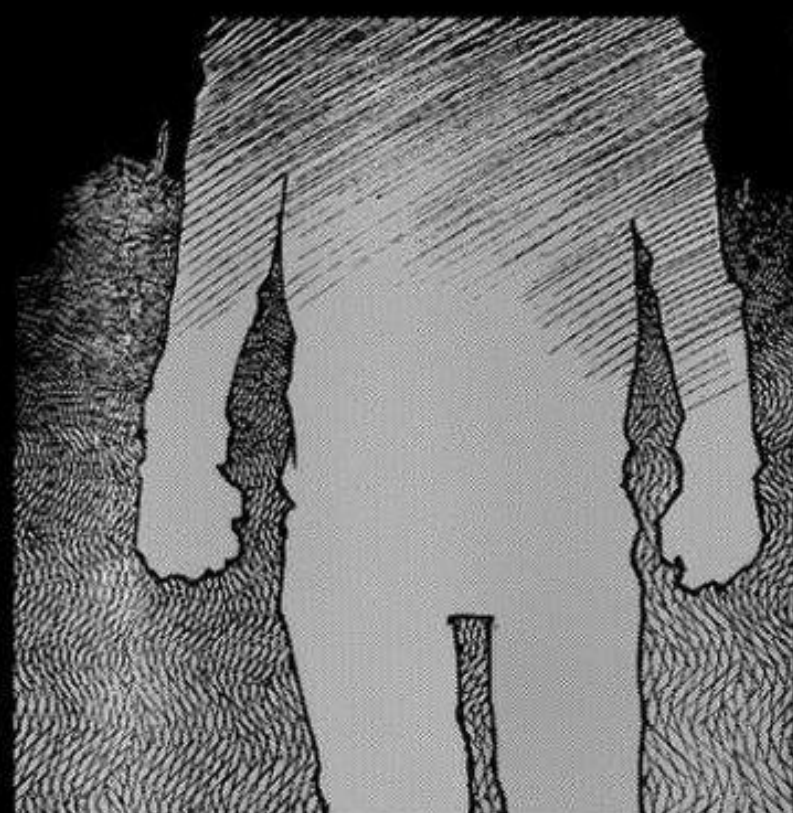
SFX: SANGRE GOTEANDO



SFX: RISAS













二次元秘店漢化組長期招募：圖源、翻譯、修圖、嵌字
有意向者請加Q群：92018930【請注明驗證信息】







*i...Lo
logre!*

*¡¡Estoy
de vuelta
en 1988
...!!*

no debo
tener
ningún
arrepen-
timiento.

incluso
si se
pone
feo,

incluso
si
estoy
solo,

en
esta
repe-
tición,

lo
voy a
lograr,

**Esta
vez,**



Airi...

Mamá
...

¡Esta es
mi última
repeti-
ción...!

Estoy
bas-
tante
seguro
que
no hay
segunda
oportu-
nidad si
fallo.



*CREPE DE ESTILO JAPONES





SFX: HIRVIENDO







"24 de Febrero,
Año 63 de la era Showa (1988)"





SFX: PARLOTEÓ



me agrada
más el tu
presente.

Pero
sabes,



debería
discul-
pame.

El libro no
importa,
de hecho

que te
preocupa-
bas tanto
por mī...

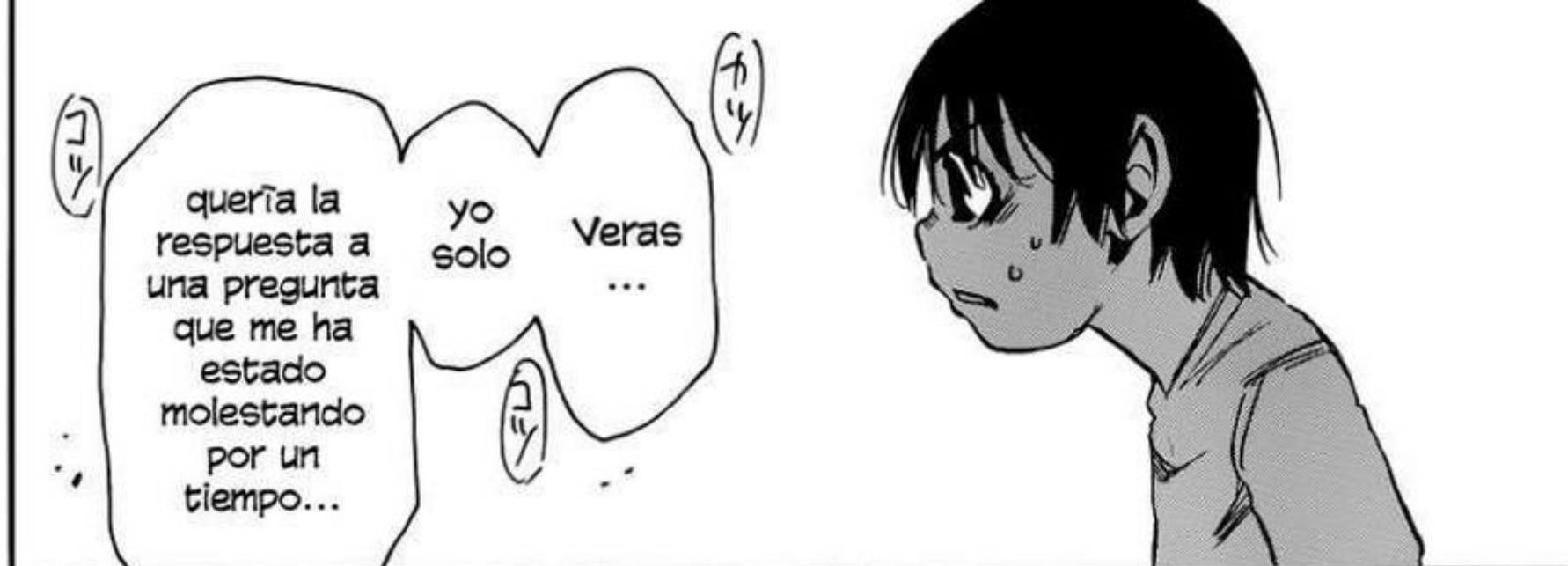
N-no
sabía



yo no
te preste
ningún
libro.



...
Satoru,



Satoru, ¿quién eres?



僕だけがいない街

"Satoru, ¿quién eres?" ??



¿Quién... soy?

#20 [Un Aliado de la Justicia: Febrero 1988]

僕だけがいない街

BOKU DAKE GA INAI MACHI

Satoru está
de vuelta en
la repetición
por segunda
vez.

Sospecha,
confusión,
una duda
sombria...

La confianza
de Ken'ya...
¿Se la puede
ganar?

Perforado con
una cuchilla
de sospecha
por un amigo
del pasado...

「このマンガがすごい!
2014」(宝島社刊)
オトコ編ランクイン!!



続々重版出来!!
コミックス①～③巻 絶賛発売中!!

K e i S A N B E
三部 けい



*Estaba tan preocupado por Hinadzuki...
que baje la guardia.*





Acertó todas.

¿...
Cierto?

[YES]...

[YES]

[NO]

Las res-
puestas son:



...Se
me
escapo.

Eres
increíble,
Ken'ya...

Eres
increíble,
Ken'ya...

¿Como
lo criaron
sus
padres?

Solo
tiene
11.



...



porque debiste
haber pensado
que usar acento
de Tokio era
más maduro
y sonaba
persuasivo.

Dejaste
de hablar
con
acento

pero tal
vez solo
funciona
en los
niños.

Yo
hago lo
mismo...

Eso es
porque
"perdiste
tus guan-
tes allí."

Pero de
repente
dijiste
"vayamos
allí."

Hay otras
explicacio-
nes para
tu cambio.

Satoru,
tu inven-
taste la
regla de
"no ir a
la base
cuando
nieva."

Simplemente pensaste "si Ken'ya lo dice, debí haberlo tomado prestado."

estas tan preocupado con otras cosas que no pudiste recordar nada.

Cuando se trato del libro que no te preste,

Satoru es solo Satoru.

¿Tú crees?

?

¿No creen que Satoru ha estado actuando raro?

También les pregunte a los demás.

Tal vez ella también lo noto...

No...

Sucedio ese día cuando empezaste a mirar a Hinadzuki todo el tiempo.

Parece que nadie más lo noto.
Debo ser el único en la clase que lo hizo.

Así es como descubrí tu cambio...

Yo sabía sobre las cicatrices de Hina-dzuki.



Así que
pero soy malo en
las soluciones.
puedo ver
la situa-
ción,

Siempre
he medido a
las personas
de esta
manera.



tú apa-
reciste
frente mío,
Satoru.

Luego,



fue
como si

una voluntad
que decía
"así es como
se hace",

entro
dentro de
ti y me
regañaba.

Para
mí,

"Satoru, ¿quién diablos eres?"



¿Quién... soy...? ¿...Quién soy?

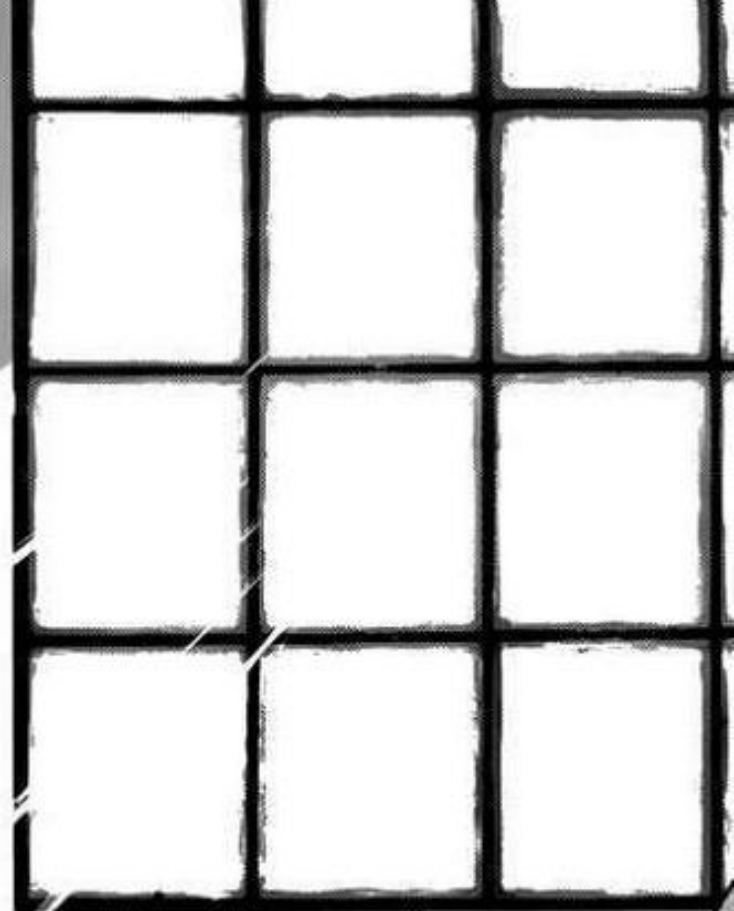


...Yo soy...



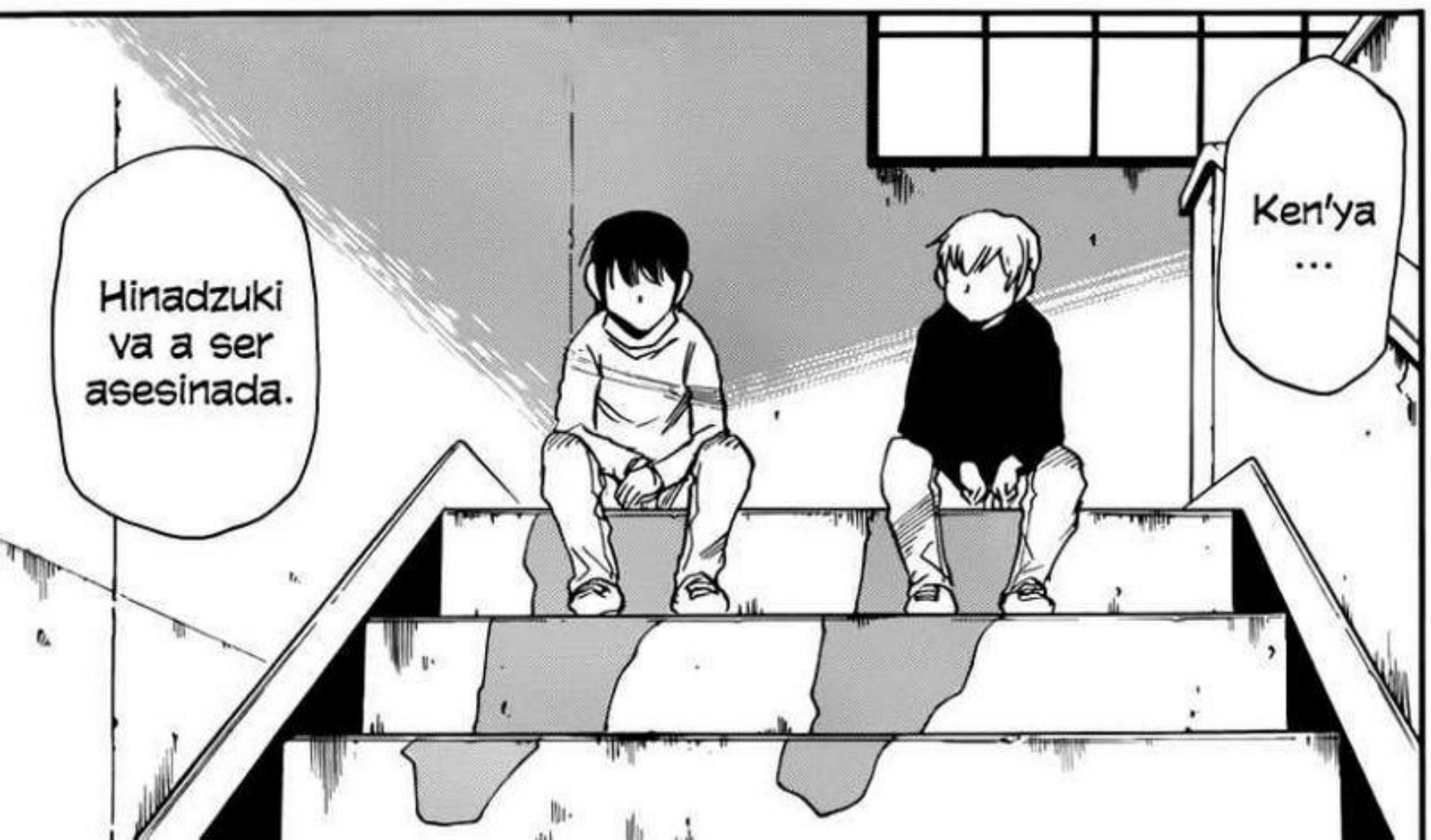
Yo soy...

un aliado
de la jus-
ticia...





Diámosle la verdad a Ken'ya.





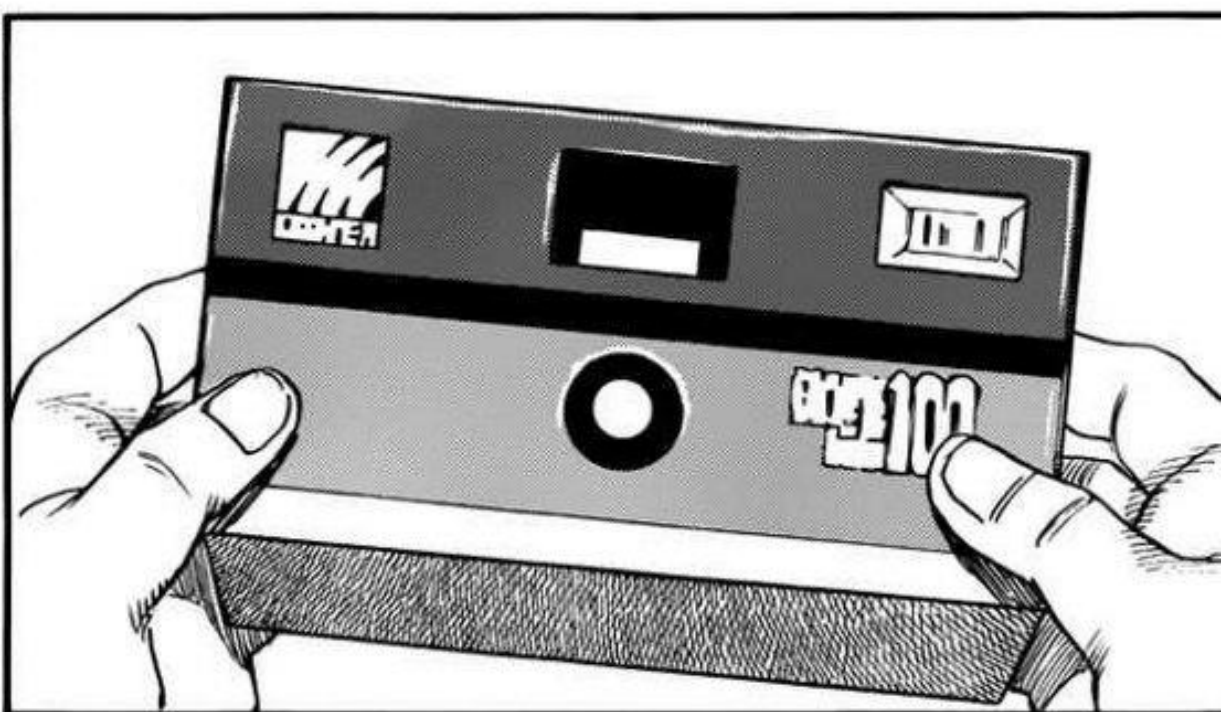


*NT: UN DICHO JAPONES QUE SIGNIFICA QUE DOS PERSONAS MUY PARECIDAS SE LASTIMAN CUANDO SE ACERCAN DEMASIADO.











二次元秘店漢化組招募身處日本、香港、臺灣等地的圖源，如果您每月月底以及月初有空，並具備掃描條件，請加QQ578916571，我們會報銷雜誌花銷





Alguien
los va a
implantar
alrededor
de cuando
Hiromi
desapa-
rece.

Lo
sabía.

libros
de homo-
sexualidad
en el cuarto
de Yuuki.

No
estaba
seguro
del todo,
pero no
hay



Yuuki-san
necesita una
coartada
en caso de
que algo
salga mal.

El
problema
es, el 2
de Marzo,
nuestro
cumpleaños.

siempre
y cuando
no deje
sola a
Hinadzuki
en el
parque.

A este
ritmo,
nada va a
suceder
mañana,
1ero de
Marzo,

¿Tal vez se subió a un auto o bicicleta? Creo que pudo haber viajado más rápido que caminando.



Últimamente
se junta con
mi grupo.

Si.

Es por
eso que
no la
he visto
estos
días...

y-
ya
veo...

¿No
es eso
genial
!?

SLAP!

¡Así
se
hace
Kayo-
chan!

por
primera
vez
delante
mío.

Yuuki-
san
hablo
con
acento





LETRERO: CENTRO DE NIÑOS SHIRAKABA



Hinadzuki
y Hiromi
estaban
jugando
othello.

Durante
la última
repetición,



Obviamente,
tres personas
no pueden
jugar juntas
othello...



Esta
vez,
la
presencia
de Ken'ya
causo un
"cambio".

Esta
vez,

o mis
"predic-
ciones"
van a
estar
equivoco-
cadas...

debo evitar
cualquier
cambio
drástico
como este
hasta
el 2 de
Marzo,



Primero
que
nada,

Debo
ser
cuida-
doso
...

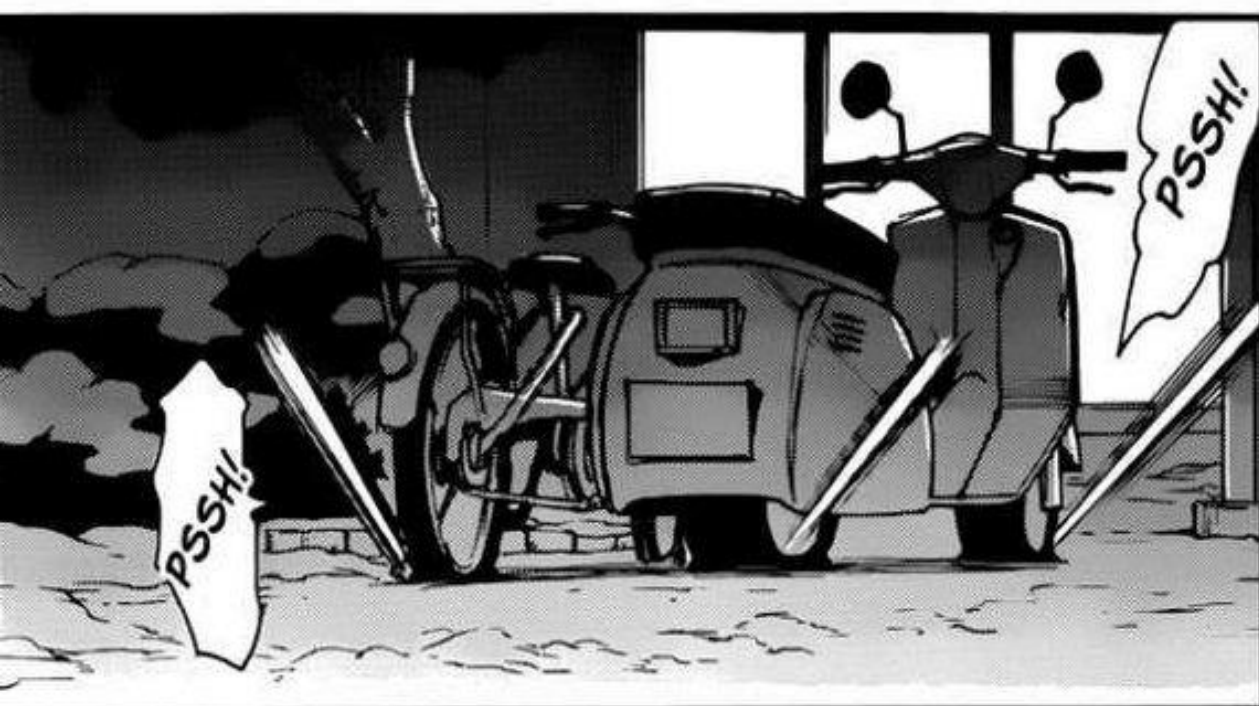


TEXTO: SATORU Y KAYO / ¡FELICIDADES EN SU CUMPLEAÑOS!

Pasamos el 1ero de Marzo como la ultima
repetición, y ahora es 2 de Marzo de 1988*

*AÑO 63 DE LA ERA SHOUWA

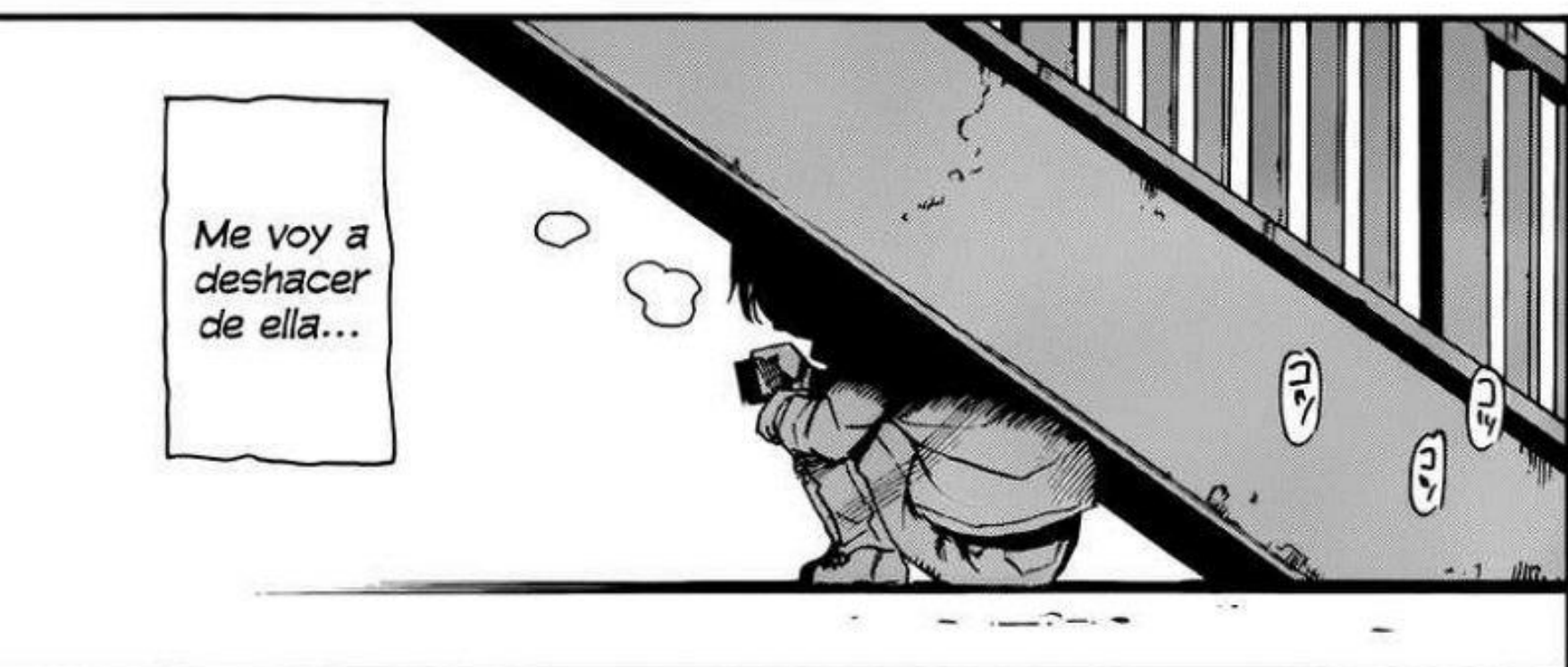






•MUERE







*¡Mal-
dita!*

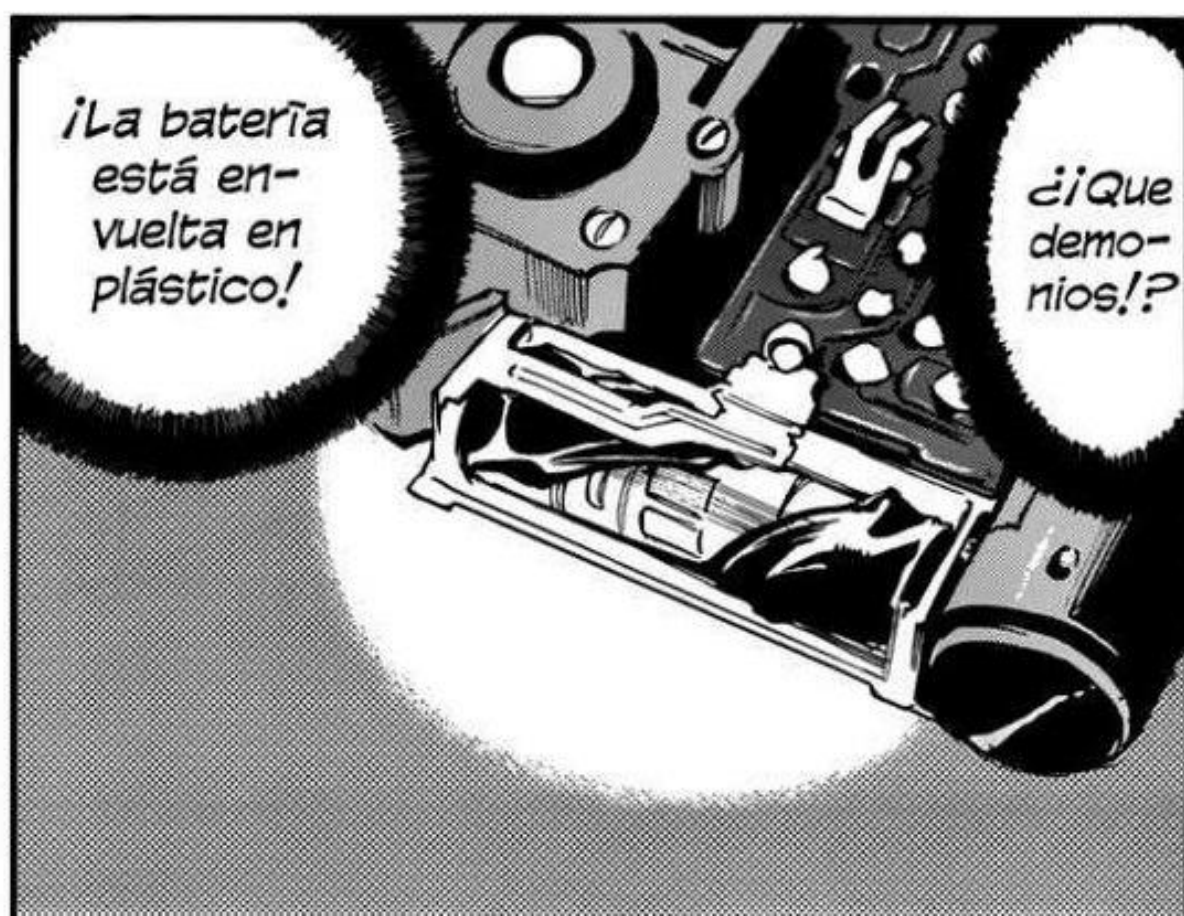
*¡Mamá
de Hinad-
zuki...!*

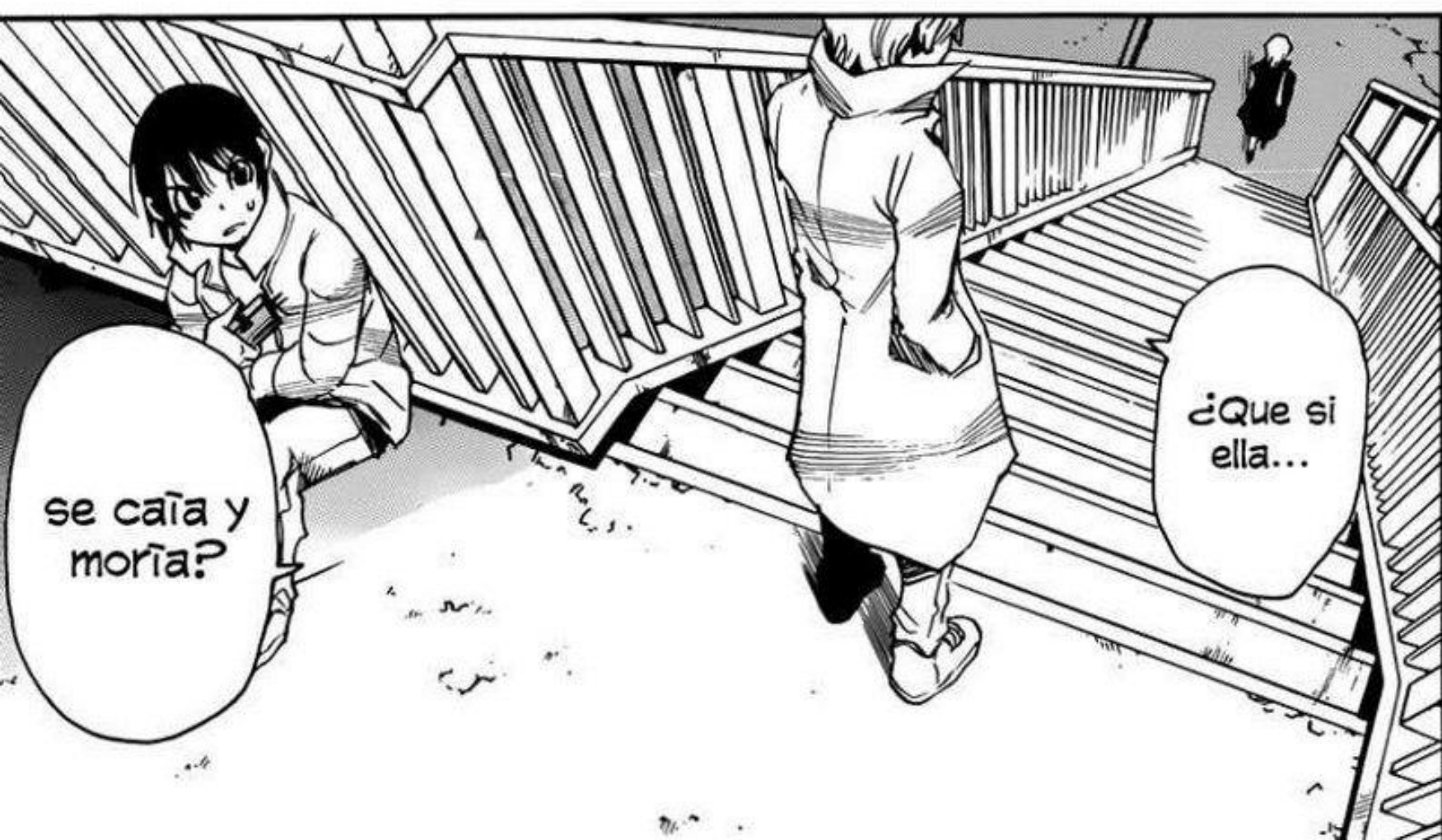
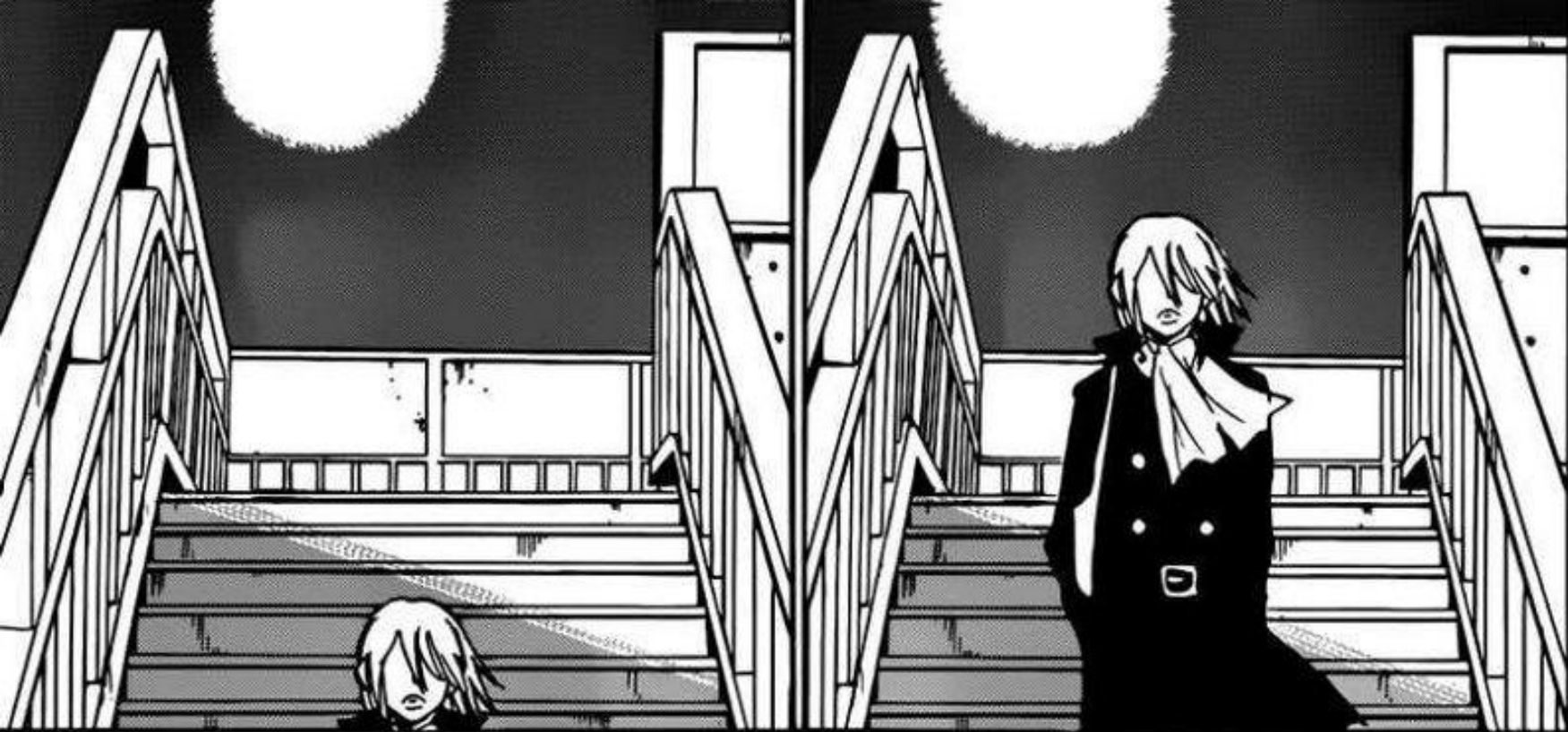
*¡Te voy a remover de la
vida de Hinadzuki...!*

*¡Sin ti,
Hinadzuki
no va a
morir!*

*Me voy
a des-
hacer
de ti...*

*¡Hora
de des-
hacerse
de ti!*







si esa mujer
"queda" con
cicatrices

Y va
a ser
incluso
peor

y tú
"desapareces"
como castigo
por ello.



...Ya
Ken'ya veo,
...



Estuve a
punto de
repetir mi
error...

Tiene
razón.

...Si.



Ya
no estás
solo.

Así que
háblame.

Te pedí que
me dejaras
ayudar,
amigo.

te he estado siguiendo los últimos dos días.

Satoru ...

Eso significa que estabas realmente desesperado en salvar a Hinadzuki.

.....

Como pensé, no te diste cuenta.

Decidí detenerte

...Es por eso que pensé, es peligroso.

para lastimar a alguien.

si se te ocurría un plan



ha
decidido
prote-
germe.

Ken'ya
...

Hinadzuki
lo trata
de ocultar,
pero aparece
con nuevas
heridas los
jueves.

¿...Lo
sabías
?

¿Porque
es miér-
coles?

Gracias,
Ken'ya.

que
Hinadzuki
está en
peligro
esta
noche.

Es solo
que...
creo,

...Hablando
de la
policia...

El Sr. Yashiro*
llamo, pero
no funciona...

¿Trataste
llamar a la
policia o al
servicio de
protección
infantil?

*EL PROFESOR

eso...

Ah...

Quería
atraer a la
policia allí por
otra razón.

BA-DUMP!

Satoru,
hiciste algo
que rompió la
ley antes de
venir aquí.

¿Que
fue eso?



y
secues-
trar a
Hinadzuki.

Voy
a ir
ahora
...

■
¿Satoru
ha
deci-
dido
secues-
trarla?
¿¡Esta
yendo
dema-
siado
lejos
o...!?

SECUESTRARÉ A HINADZUKI.

TENEMOS
QUE LOGRAR
QUE LA POLI-
CÍA ACTÚE.

PARA PARAR
EL ABUSO IN-
FANTIL DE SU
MADRE,

僕だけがいない街

KEN'YA
...

ESTÁS
SEGURO DE
QUE LO
PENSASTE
BIEN?

ESO ES
LO QUE
ESPERO.

ESTÁS IN-
TENTADO
CREAR UN
CAOS O
QUÉ?

SATORU
...

NO PODRÍA
IMPORTARME
MENOS SER
LLEVADO A
LA CORTE.

NO ME
IMPORTA SI
SE VUELVE
UN CASO
POLICIAL.

NO ME IM-
PORTA SI LOS
PLANES FA-
LLAN A ME-
DIO CAMINO.

ME PRE-
OCUPARÉ
POR EL RE-
SULTADO
DESPUÉS.

LA IDEA
ME ACABA
DE LLE-
GAR JUS-
TO AHORA.

[NOMINADO PARA
EL GRAN PREMIO DE
MANGA 2014

~
CLASIFICADO EN LA LISTA
DE SECCIÓN PARA HOM-
BRES PARA "ESTE MAN-
GA ES ASOMBROSO!
2014"~

僕 だけ が い ない 街

BOKU
DAKE GA
INAI
MACHI

三部
けい
い

K E I S A N B E
#21 ICASA SECRETA: MARZO 19881

NO IMPORTA
CUÁL SEA EL
RESULTADO,

SERÁ ME-
JOR QUE LA
MUERTE DE
HINADZUKI.

各巻とも続々重版中!!
コミックス①~③巻 絶賛発売中!!







NOS
VEMOS
LUEGO.

NOSOTROS
ESTAREMOS
LIMPIANDO.



ENTONCES,
IRÉ A LA
CASA DE
HINADZUKI.



ESTA VEZ,
NO OLVIDÉ MI
CHAQUETA Y
GUANTES CU-
ANDO ESTABA
SALIENDO DE
CASA.





SFX'S: CRUJIR




ESTÁ BIEN
PARA TI?

VOY A
SECUES-
TRARTE
AHORA;



...ERES
ESTÚPIDO?





ES POR ESO
QUE ESTA ES
LA ÚNICA CO-
SA QUE PUDE
PENSAR.

SIP.



CUÁL ES
MÁS FU-
ERTE...?



Y SU OBSESIÓN
EN RESPUESTA A
SU MAMÁ...



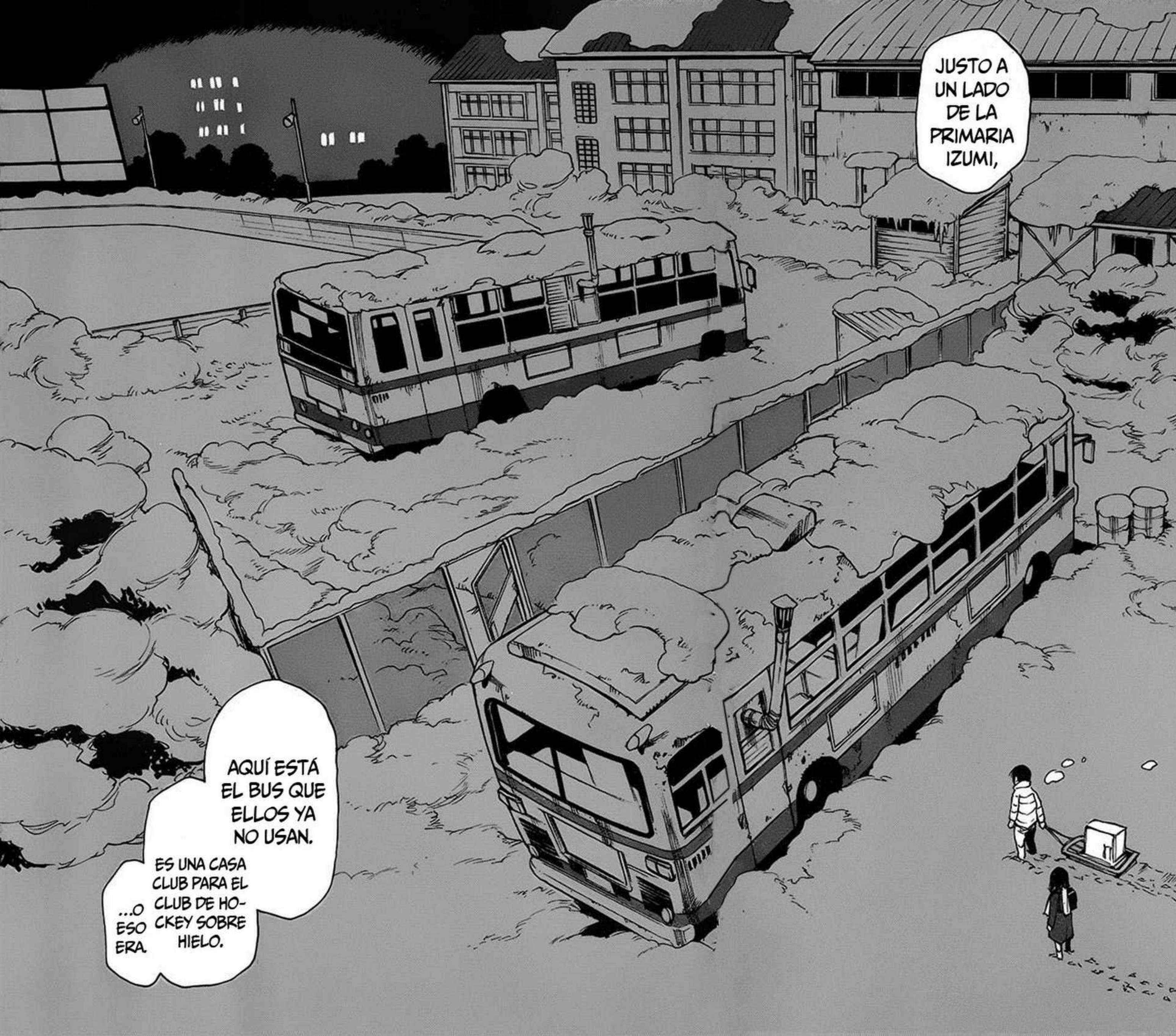
ENTRE MIS
SENTIMIEN-
TOS HACIA
HINADZUKI,



ESTÁ
BIEN.



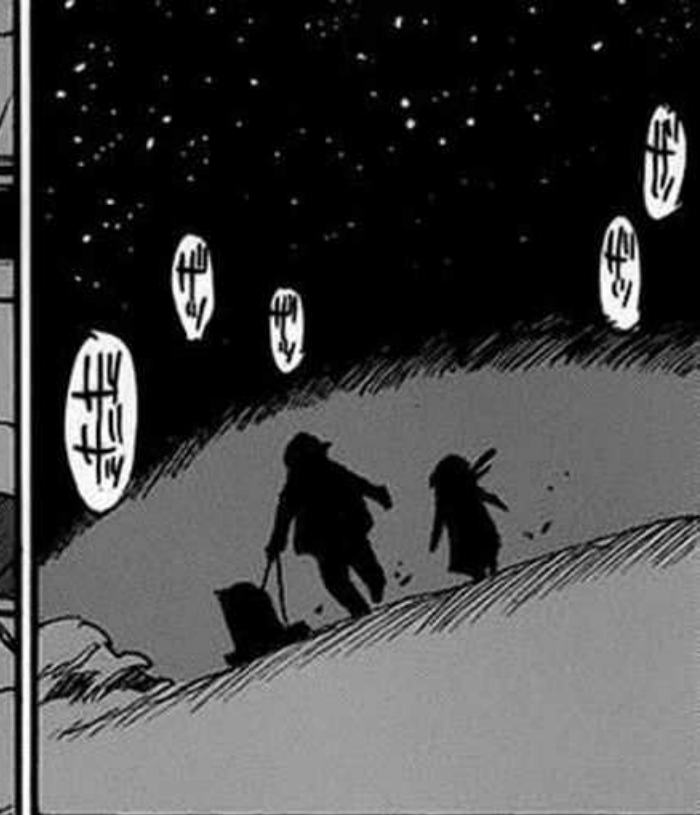
CREÍ QUE
IBAS A DE-
CIR ESO.



JUSTO A
UN LADO
DE LA
PRIMARIA
IZUMI,

AQUÍ ESTÁ
EL BUS QUE
ELLOS YA
NO USAN.

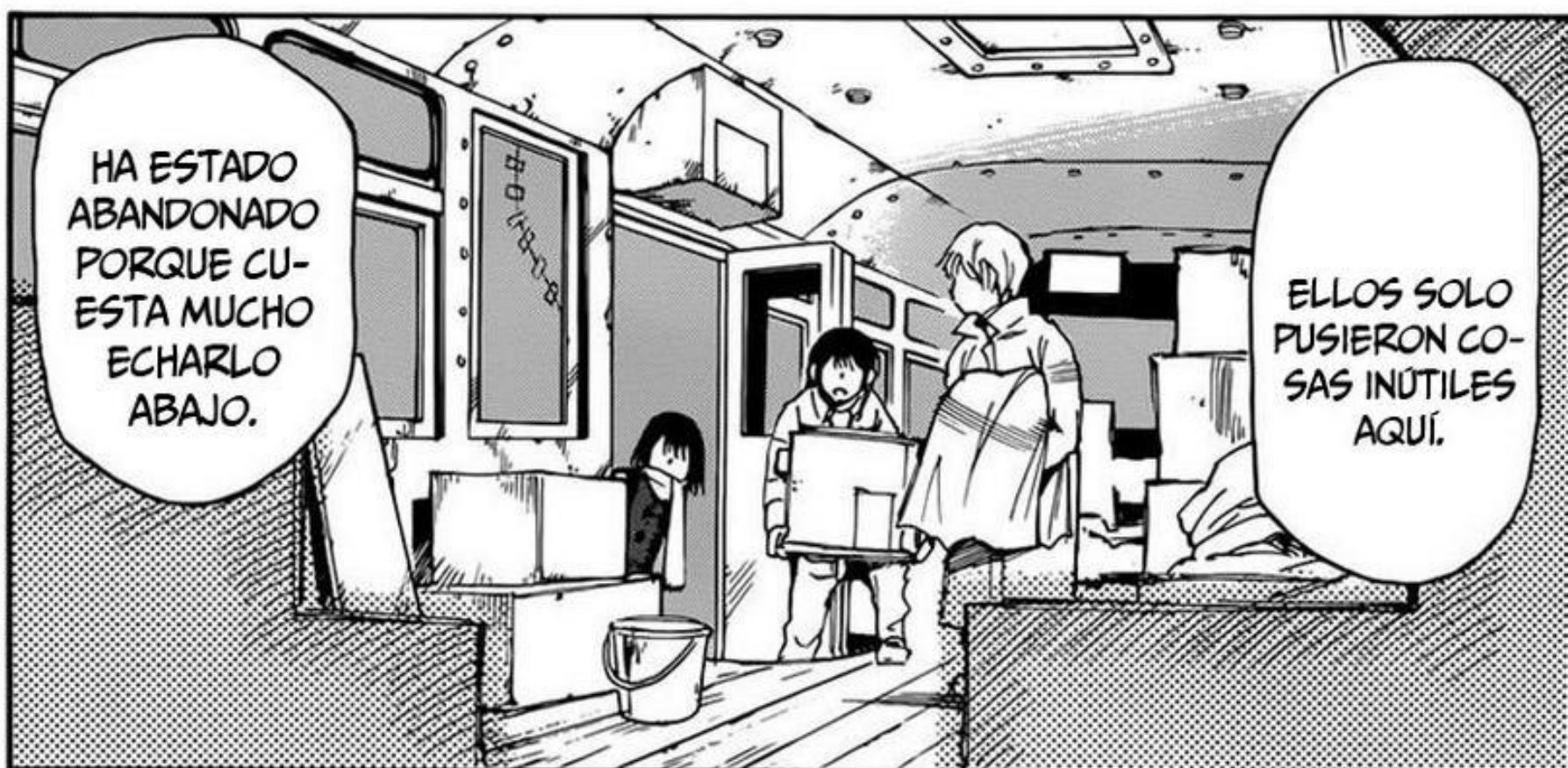
ES UNA CASA
CLUB PARA EL
CLUB DE HO-
CKEY SOBRE
HIELO.
...O
ESO
ERA.

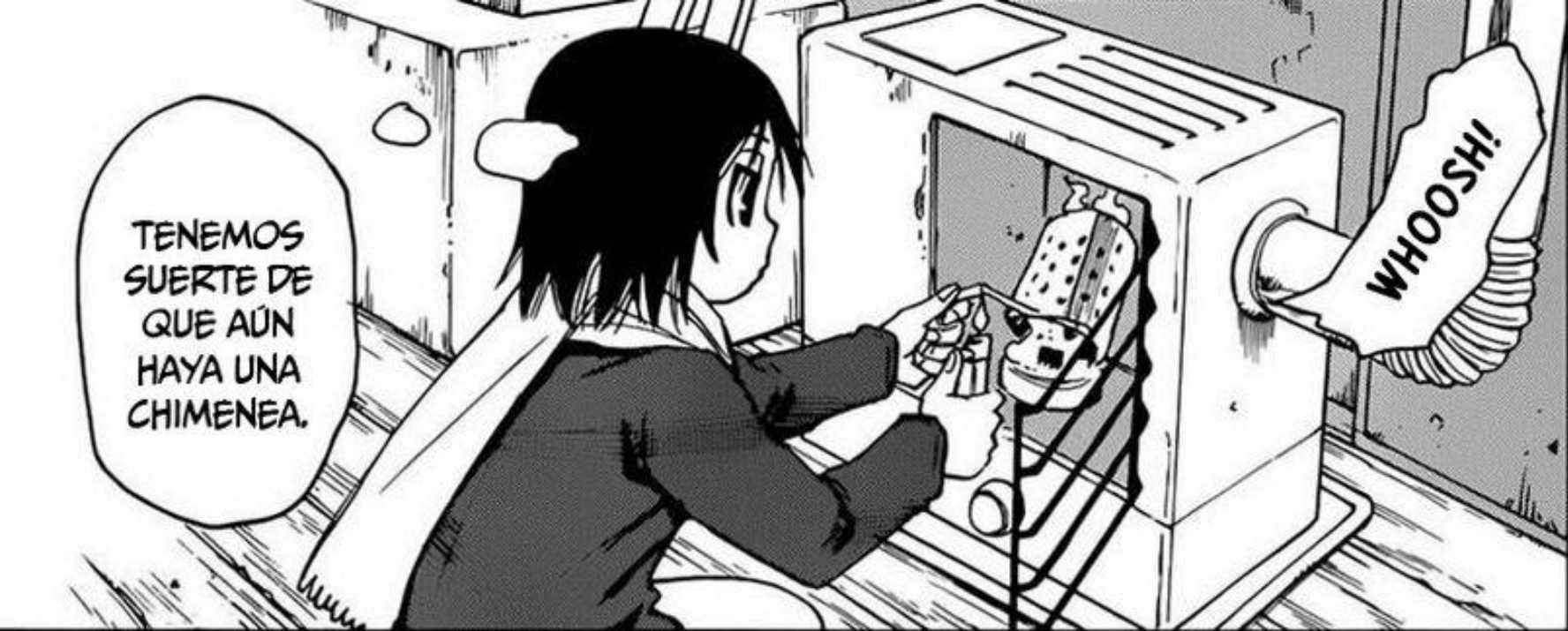


SFX'S: CRUJIR!



ES
AQUÍ.







ES TAN GENIAL, CASI QUIERO VIVIR AQUÍ TAMBIÉN.

ASOMBROSO ...

SORPREN-
DENTE!

AUNQUE
AQUÍ NO
HAY BAÑO.

ES COMO
UNA CASA
SECRETA
DE ALTO
NIVEL.



ESTE
ES
UN BUEN
LUGAR.

VIVIR EN UNA
GRAN CASA NO
ES SIEMPRE
UNA COSA BU-
ENA, SABES...

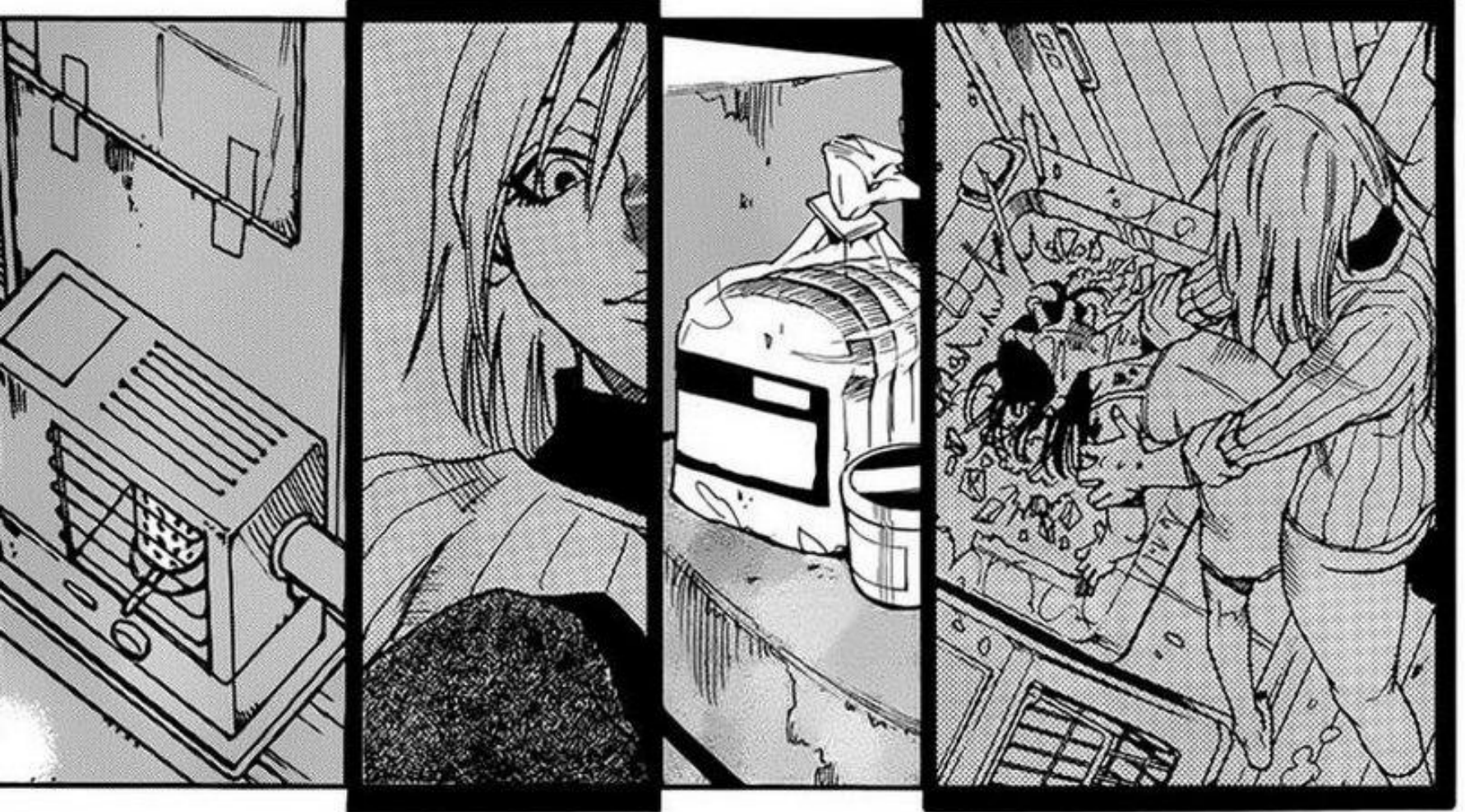


ME IRÉ A CASA
POR AHORA, Y RE-
GRESARÉ EN ME-
DIO DE LA NOCHE.

SOY YO CU-
ANDO ESCU-
CHES TRES
GOLPES.

NOS VEMOS,
HINADZUKI.

AAAAH-
ME IRÉ
A CASA
AHORA.





NOSOTROS



NI LO
MENCI-
ONES.





*SATORU HABÍA LLAMADO A HINADZUKI KAYO POR SU APELLIDO HASTA AHORA.



SFX'S: CRUJIR





....
POR SU-
PUESTO!

PRETENDE
SER IGNO-
RANTE.

KEN'YA,

CUANDO ESTE
CASO SE VUEL-
VA PÚBLICO,



SATORU

...



YO SOY
TU APOYO.



PERO EN
MOMENTOS
CRÍTICOS,

YO NO SERÉ
EL QUE TENGA
EL CONTROL.





TÚ TAMBIÉN
DEBERÍAS IR
A LA CAMA
PRONTO,
MAMÁ.

BIEN,
BIEN.

BUENAS
NOCHES.



ENTON-
CES,

ME
VOY A LA
CAMA.



MIRADA!

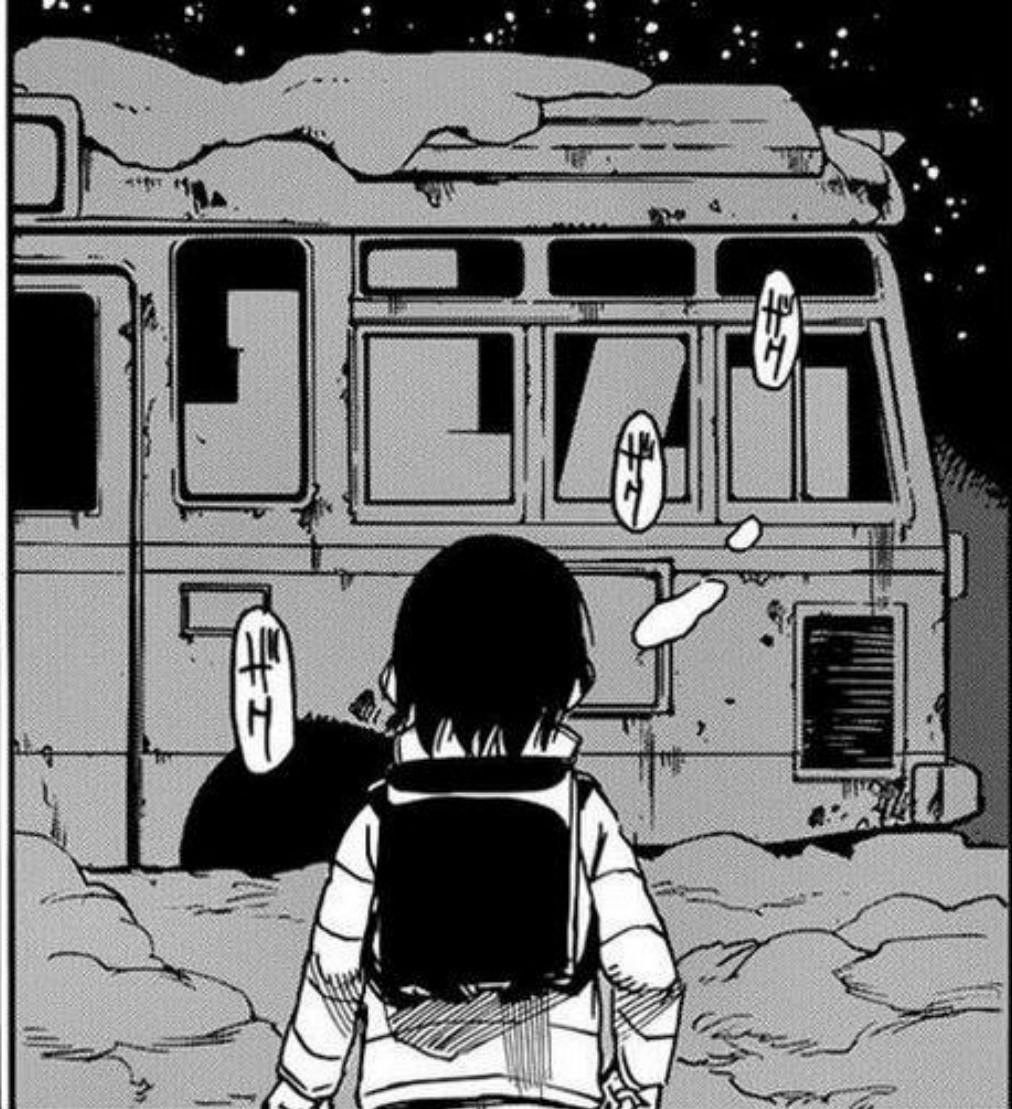
...



NO ME
IMPORTA
SI SOY
ENCON-
TRADO.

TENGO
QUE AC-
TUAR CON
AUDACIA...

SFX'S: CRUJIDO!





KAYO, QUÉ
TE PARECE
VENIR CON
NOSOTROS.

HICE PLA-
NES PARA
ACAMPAR
CON KEN'YA
Y OTROS
AMIGOS ES-
TE VERANO.

YA
VES,

...ME PRE-
GUNTO SI
PUEDO IR...



UNA TAZA DE
RAMEN TARDE
EN LA NOCHE
ES DELICIOSA.

ESTÁ
DELICI-
OSO.

JAMÁS HA-
BÍA COMIDO
RAMEN EN
LA NOCHE
ANTES.

BUENO...
YA VEO.

SORBER

SORBER

SORBER



PUEDES!



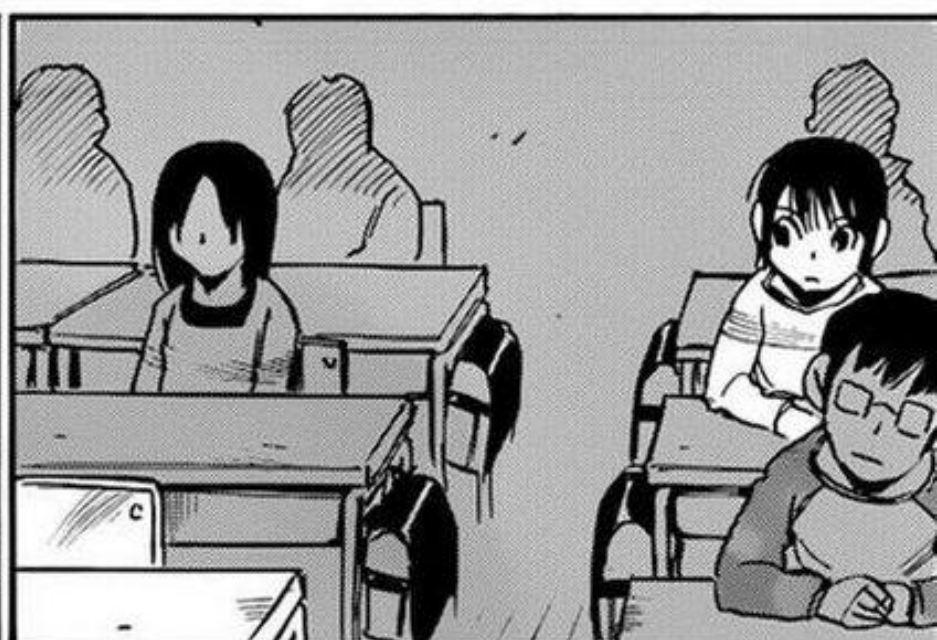
...
BIEN!

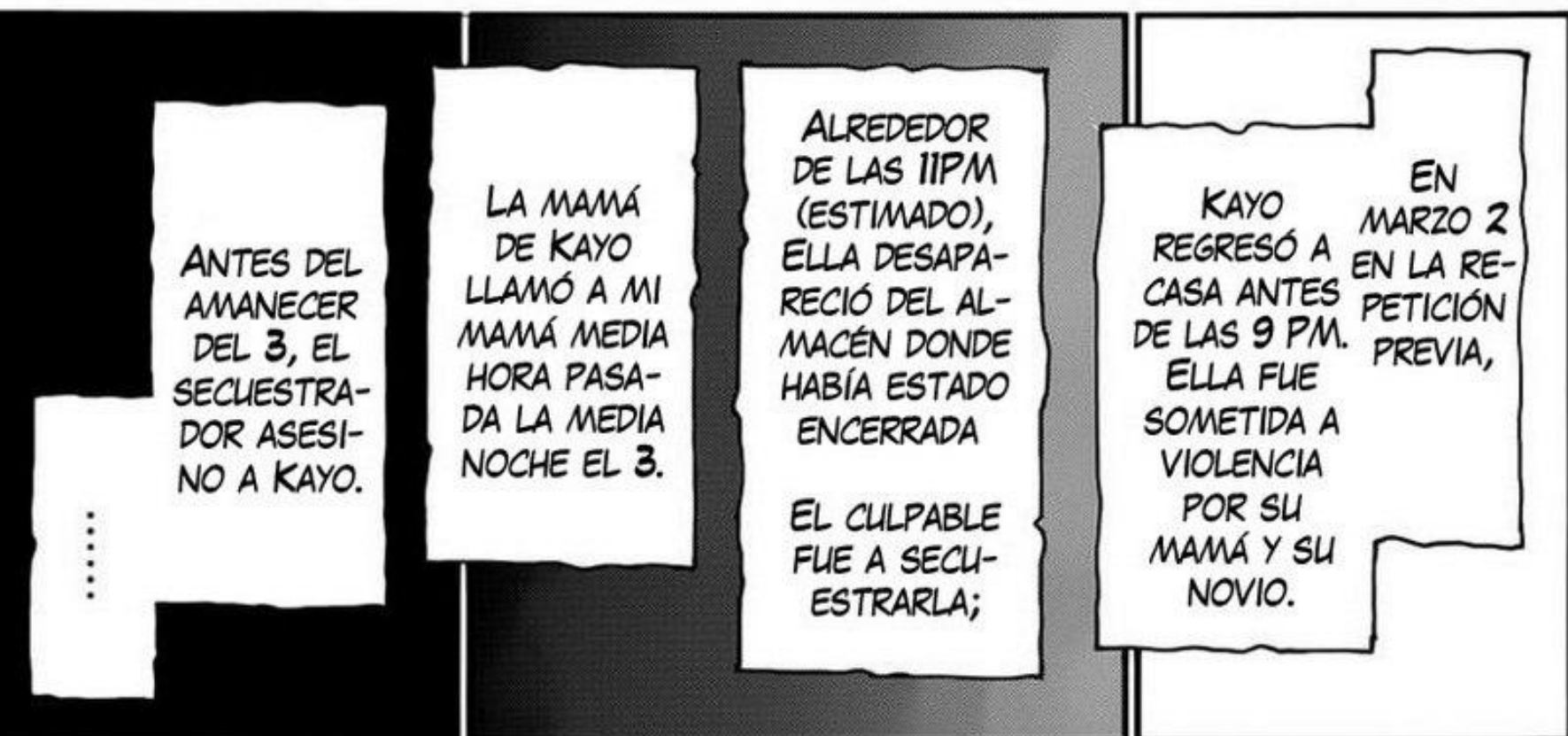




Marzo 3
(Jueves)

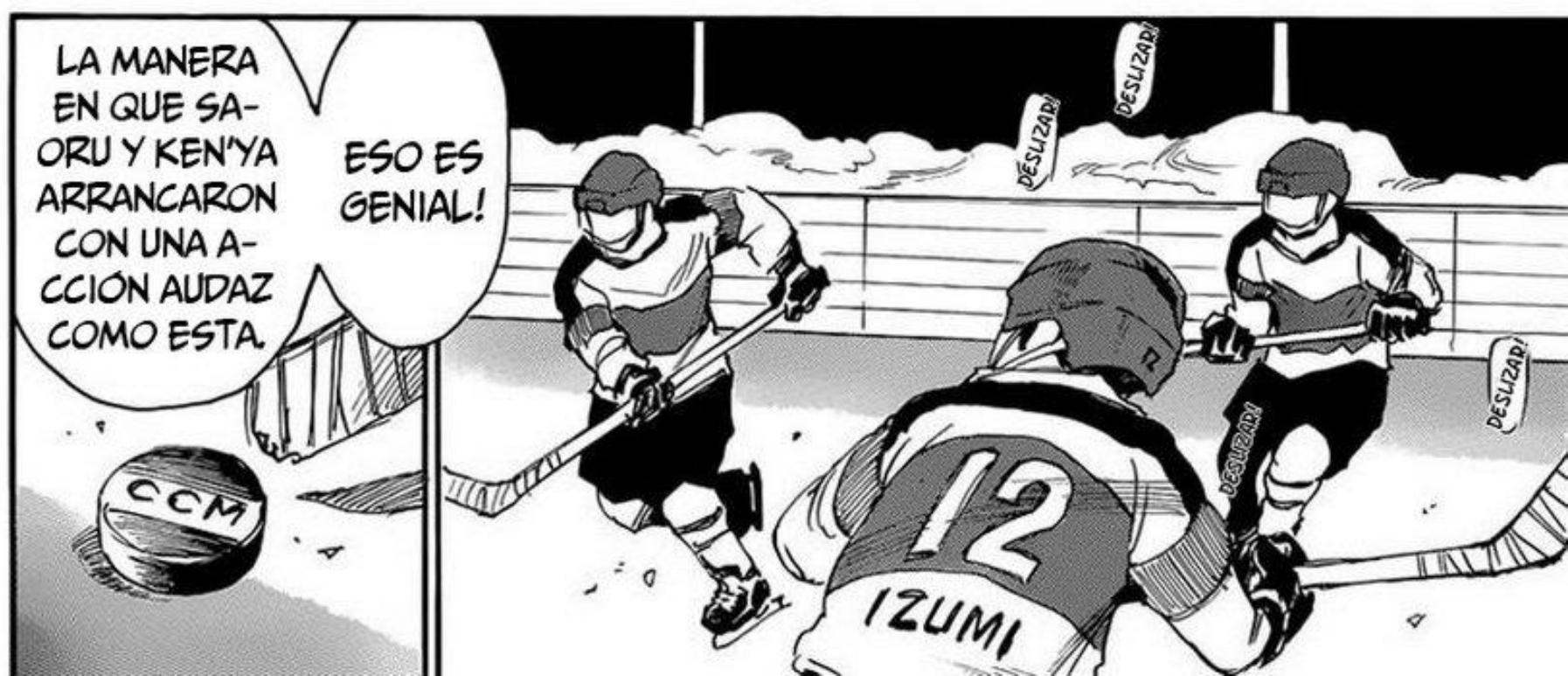
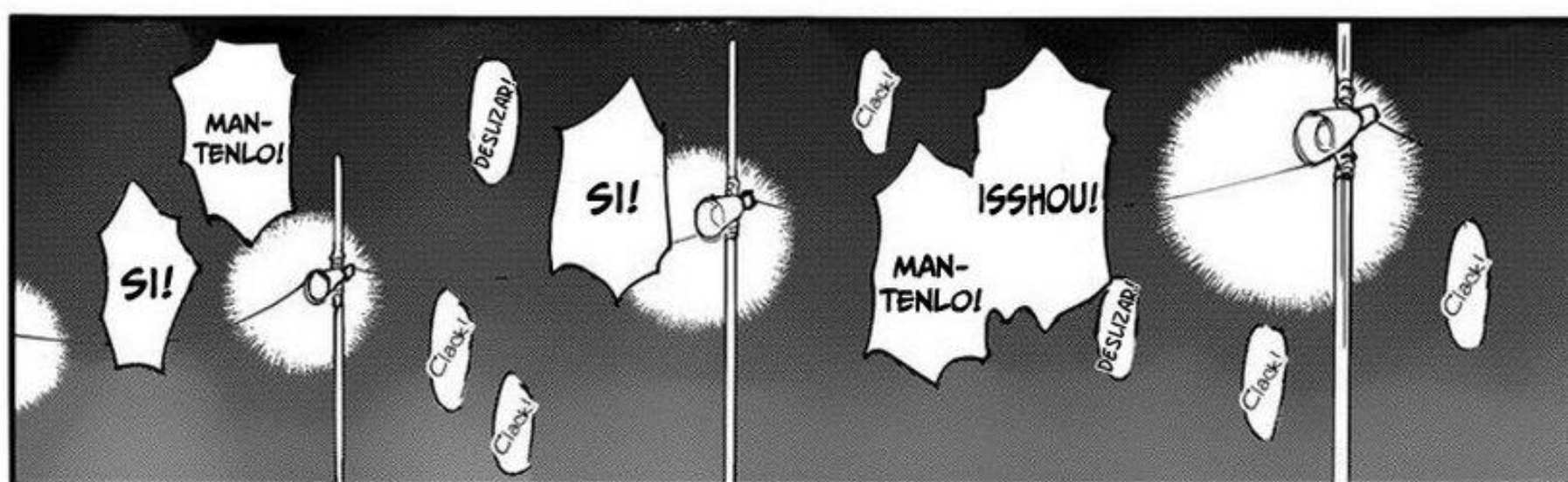
Deberes del
día: Ishizaki
Yukari / Ueda
Yuichi

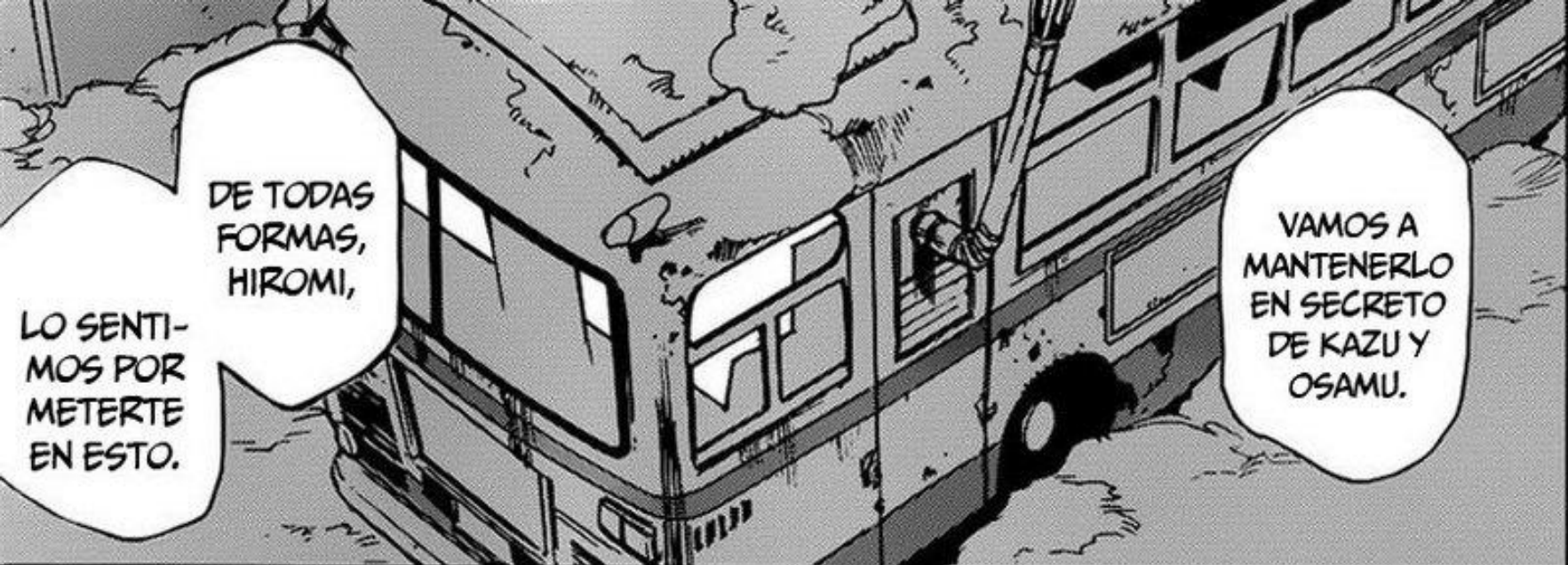




APARTE DE KAYO Y NOSOTROS, LAS ACCIONES DE LA MAMÁ DE KAYO Y EL ASESINO HAN CAMBIADO EN GRAN MEDIDA. EL CAMINO POR DELANTE ES UN TERRITORIO DESCONOCIDO...







DE TODAS
FORMAS,
HIROMI,

LO SENTI-
MOS POR
METERTE
EN ESTO.

VAMOS A
MANTENERLO
EN SECRETO
DE KAZU Y
OSAMU.



NADIE ES-
TARÁ AHÍ
HASTA LAS
OCHO...

DE TODOS
MODOS, IN-
CLUSO SI
VOY A CASA,

ESTOY
FELIZ...

DE QUE
USTEDES
CONFÍEN
EN MÍ

DE CU-
ALQUIER
FORMA...



ES MI
PRIMERA
VEZ

TENIENDO
DIVERSION...

NO.

KAYO,
LO SIENTO
TAMBIÉN,
POR EN-
CERRARTE
ASÍ.



ESTOY FELIZ
DE QUE TUVE
EL CORAJE.

...



ENTONCES
SU MAMÁ NO
LO REPORTA-
RÁ A LA PO-
LICÍA?

VAMOS
A PARAR EN
LA CASA DE
KAYO EN LA
MAÑANA.

SIP.



AH...

PERO CO-
MO TER-
MINARÁN
ESTO?

ENTIENDO
LAS CIR-
CUNSTAN-
CIAS DE-
TRÁS DE
ESTO MÁS
O MENOS,

HEY,

CIERTO...



YO TOMA-
RÉ TODA LA
RESPONSA-
BILIDAD POR
ESTO.

NO TE
PREOCU-
PES POR
ESO.



ERES ES-
TÚPIDO?

...

Y TODOS TRA-
BAJAMOS JUN-
TOS EN ESTO.

DIRÉ QUE
YO SALÍ CON
ESTO PRI-
MERO,

GANÉ.

LISTO,

ENTONCES,
NINGUNO DE
NOSOTROS
TENDRÁ QUE
SER RES-
PONSABLE.



...ELLA
TIENE
RAZÓN.

VER-
DAD?"

KEN'YA
DIJO,
"SATORU,
ESA IDEA
NUNCA SE
TE HABRÍA
OCURRIDO
A TI,

EN EL
CAMINO
A CASA,

TOTAL-
MENTE
LO HABÍA
DEJADO
DE LADO...

Un
rayo
de luz
llama-
do "es-
peran-
za" está
encen-
dido en
la casa
secreta.

"PARA MÍ,
LOS HÉROES
TIENEN QUE
SER PER-
SONAS SEN-
CILLAS CO-
MO TÚ."

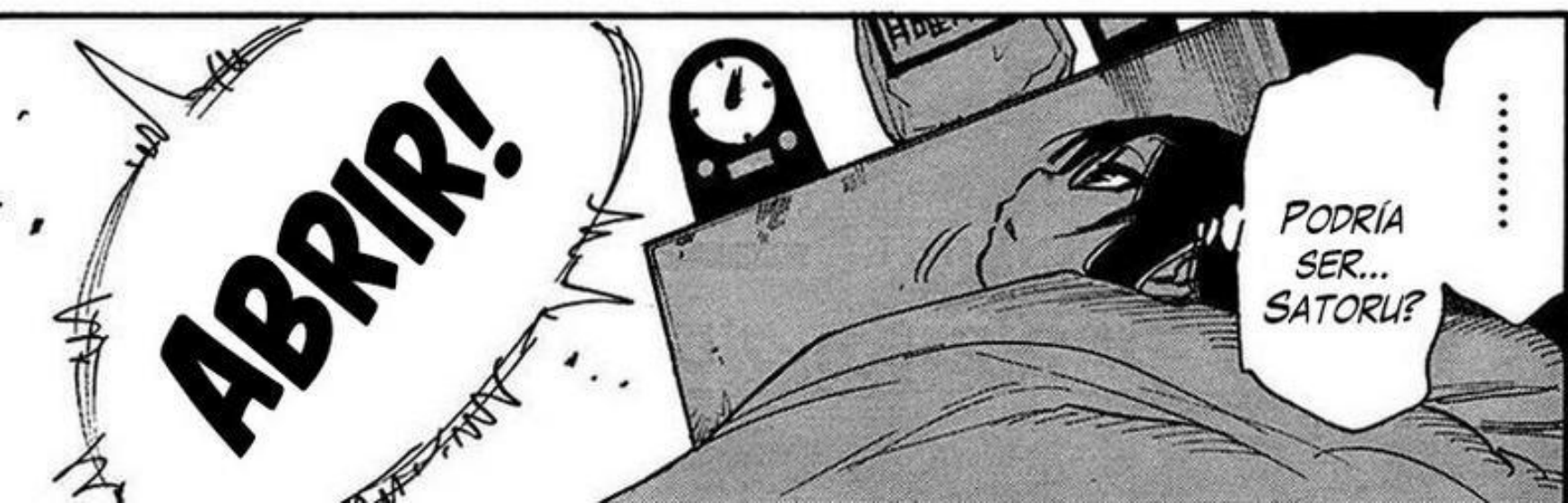
CUANDO
YO DIJE...
"NOP,"

ÉL
AÑADIÓ,



■
Ella
esca-
pó de
la vi-
olen-
cia...
o eso
pensa-
mos.

SFX: CRUJIDO



僕だけがいない街

B O U D A K E G

A I N A I M A C H I

Un lugar al que ella escapó. Una tierra de refugio. Pero hay un secreto del hombre que fue ahí!?

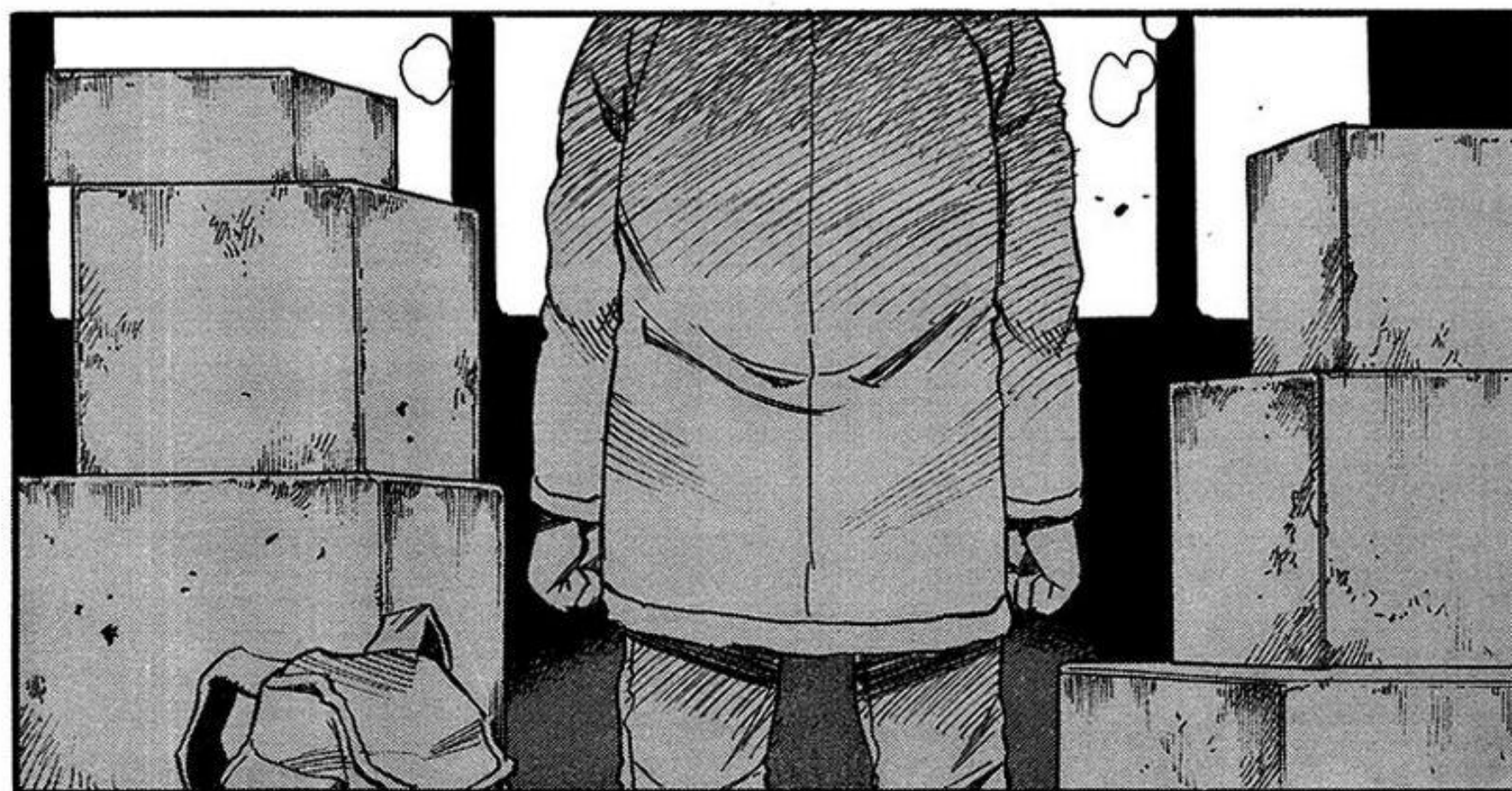


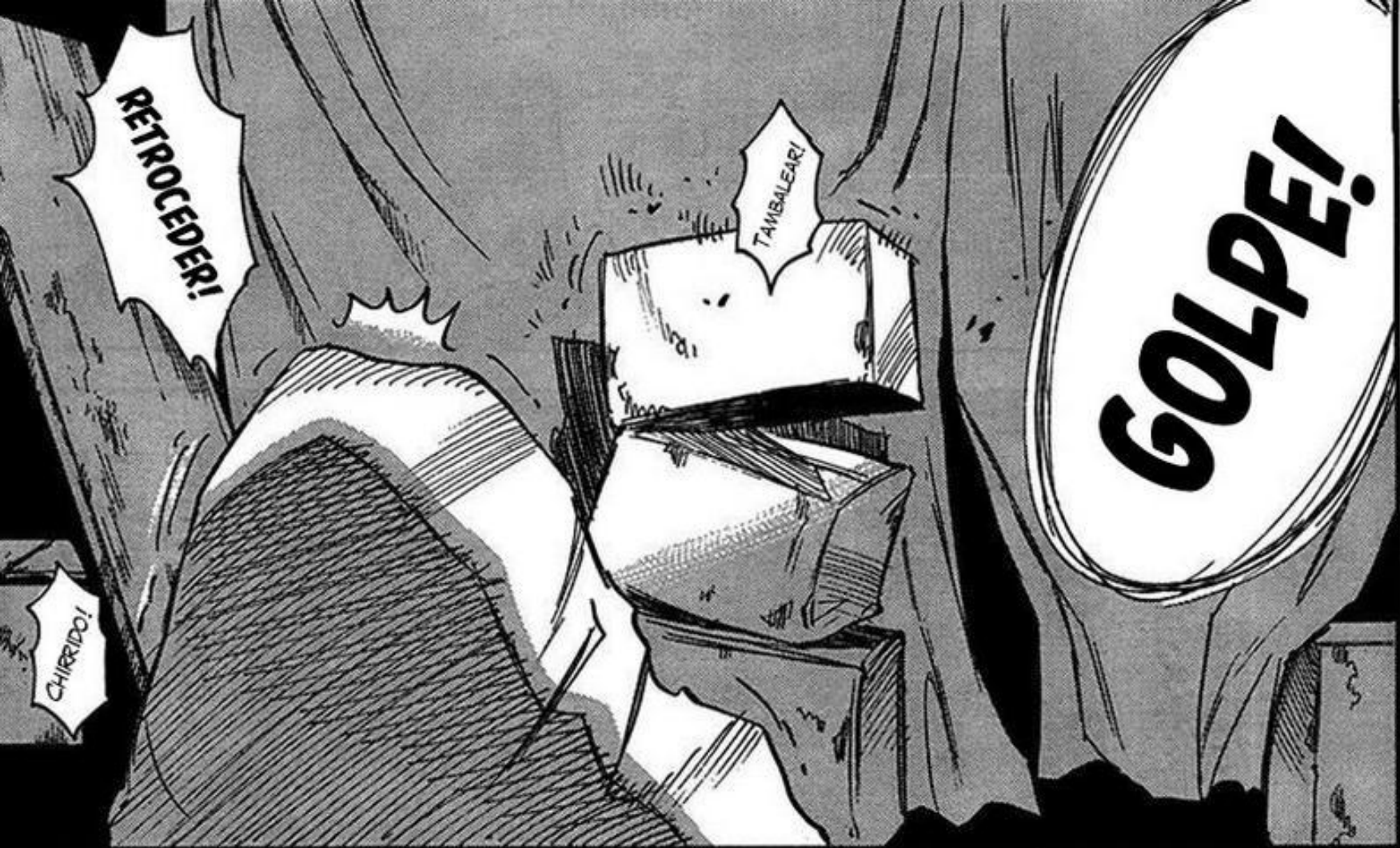
全巻大重版出来!!
①~③巻 絶賛発売中!!

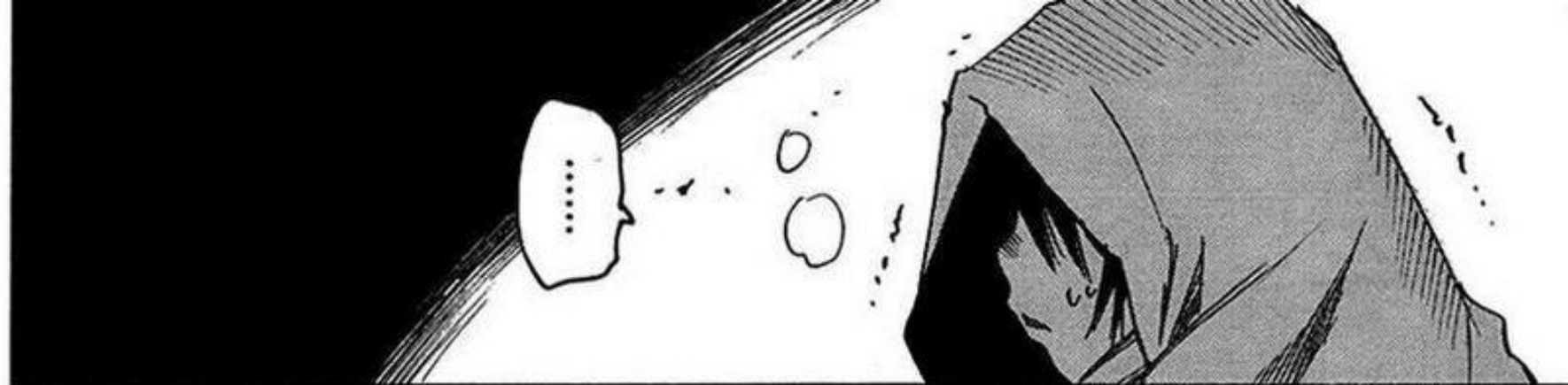
「マンガ大賞2014」ノミネート!!
「このマンガがすごい! 2014」(宝島社刊)オトコ編ランクイン!!

Kei SANBE 三部 けい

#22 [ESCONDITE: FEBRERO 1988]









SFX: SORBER!

SFX: MASTICAR!





...ESO
PENSABA.

...ES
UN SE-
CRETO.



QUÉ HACES
Y CON QUI-
ÉN A ESTA
HORA?



HACIENDO
NADA MALO,
VERDAD?

NO
ESTÁS



NO LO
ESTOY.

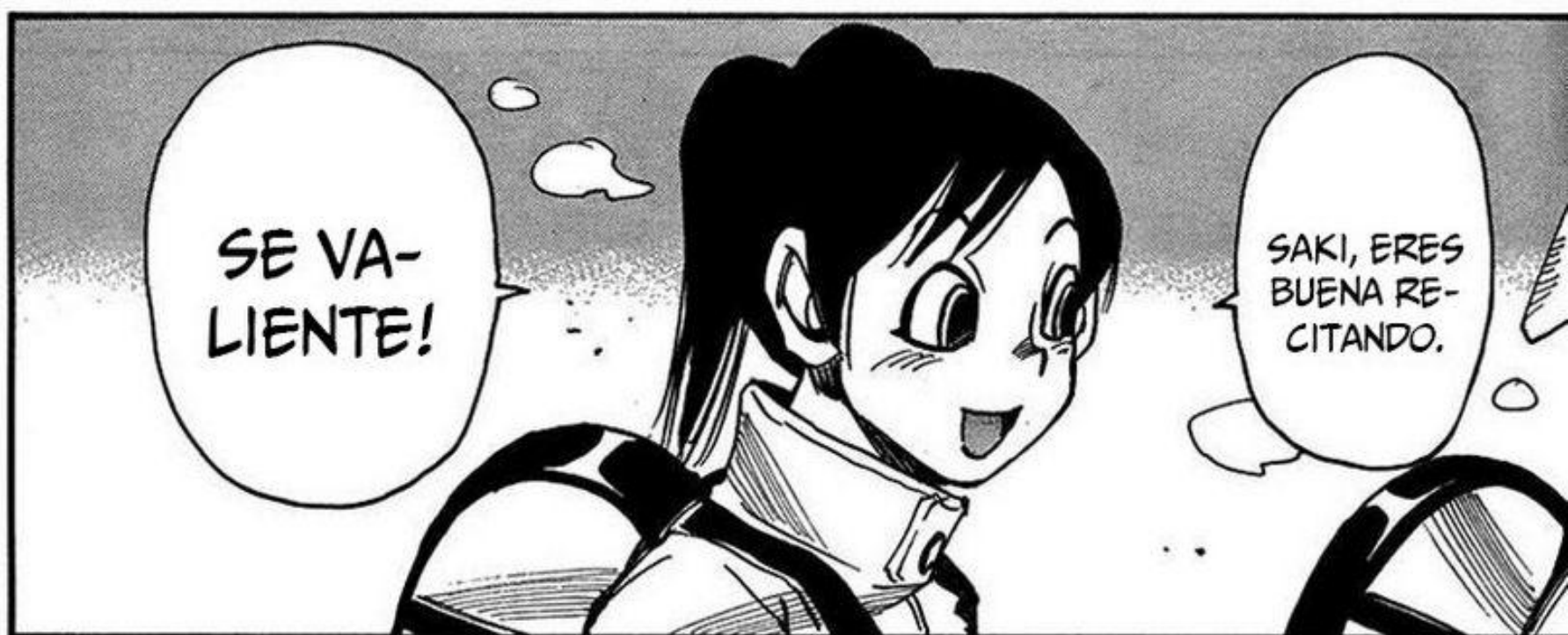


ENTONCES,
ESTÁ BIEN.











AUSEN-
TE DE
NUEVO...
HOY?



KAYO
ESTÁ...

Mar 20 4
(viernes)

Deberes
del día:
Kouno ma
Kouno ter

PERO
NADIE
SALIÓ...



NO...

PASÉ
POR SU
CASA,



FUJI-
NUMA,

NO ESCU-
CHASTE NA-
DA SOBRE
ESO?

UM...

ES RARO QUE
NI SIQUIERA
HAYA CONTAC-
TADO A LA
ESCUELA...



QUÉ LE
PASÓ A ESA
CHICA HI-
NADZUKI?

ME PRE-
GUNTO SI
ESTARÁ
RESFRI-
ADA.

VAMOS A
DEJAR QUE
LA CLASE
COMIENCE
PRIMERO!

ELLA PO-
DRÍA VENIR
A LA ESCU-
ELA ALGÚN
TIEMPO
DESPUÉS.

ES KAYO,
DESPUÉS
DE TODO.

BUE-
NO,



APLAUSO!



PERO
DIJERON
QUE ELLA
NO HABÍA
IDO A TRA-
BAJAR.

TAMBIÉN
LLAMÉ AL
LUGAR DE
TRABAJO DE
SU MADRE,

LLAMADO A
LA CASA DE
KAYO POR LOS
ÚLTIMOS DOS
DÍAS, PERO
NADIE RES-
PONDÍO.

YO
HE

TIENES
RAZÓN.

POLICÍA,
HUH...

NO TENEMOS
QUE LLAMAR
A LA POLICÍA
Y AL SERVICIO
DE PROTECCI-
ÓN INFANTIL?

...PRO-
FESOR!!

...QUÉ?

NO CREES
QUE ALGUI-
EN ESTARÁ
EN PRO-
BLEMAS?

SI LLAMA-
MOS A LA
POLICÍA
AHORA,

QUE
VENDRÍAN
HOY.

ELLOS
DIJERON

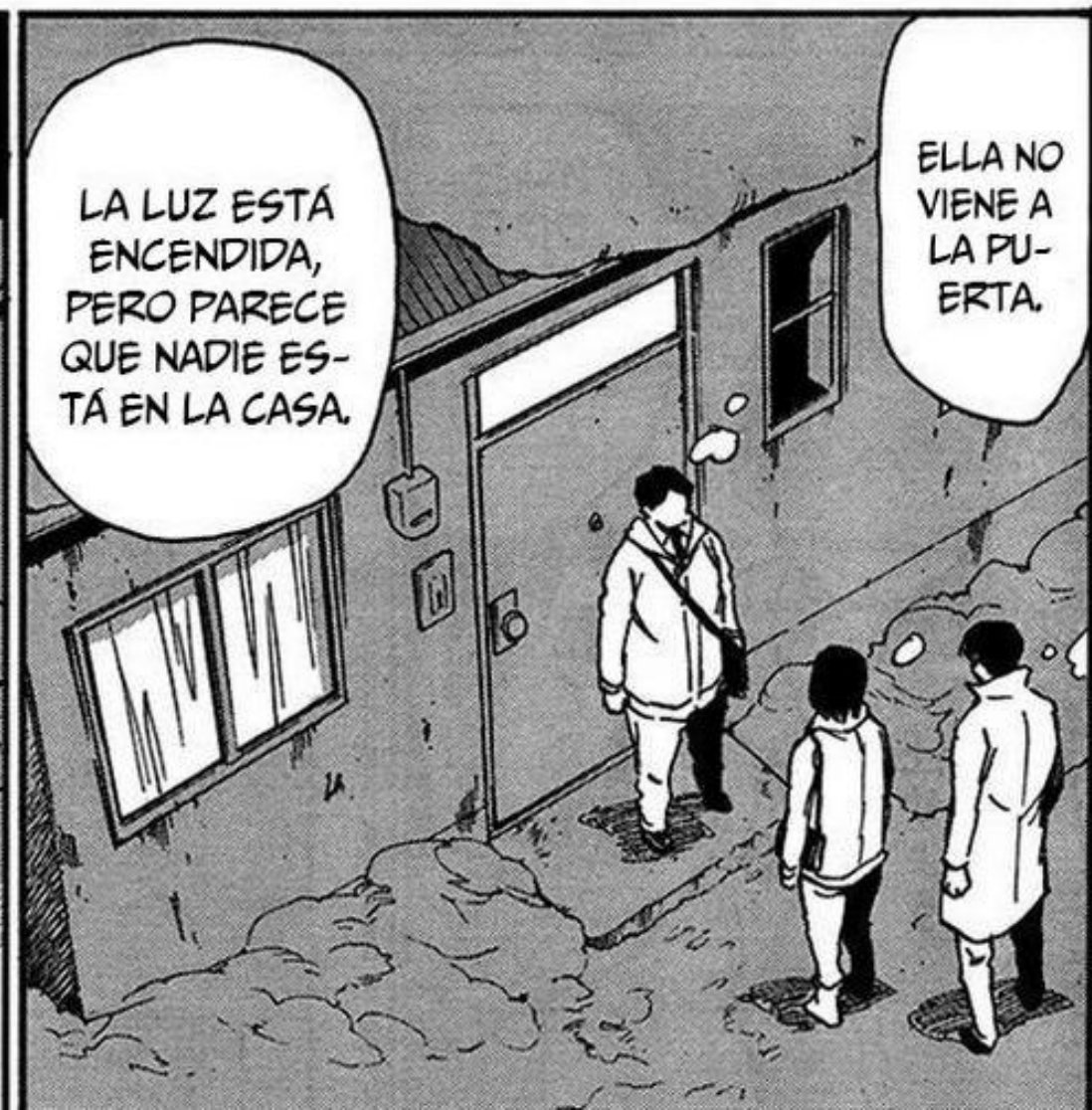
AL SERVICIO
DE PROTE-
CCION INFA-
NTIL AYER.

YO
LLAME



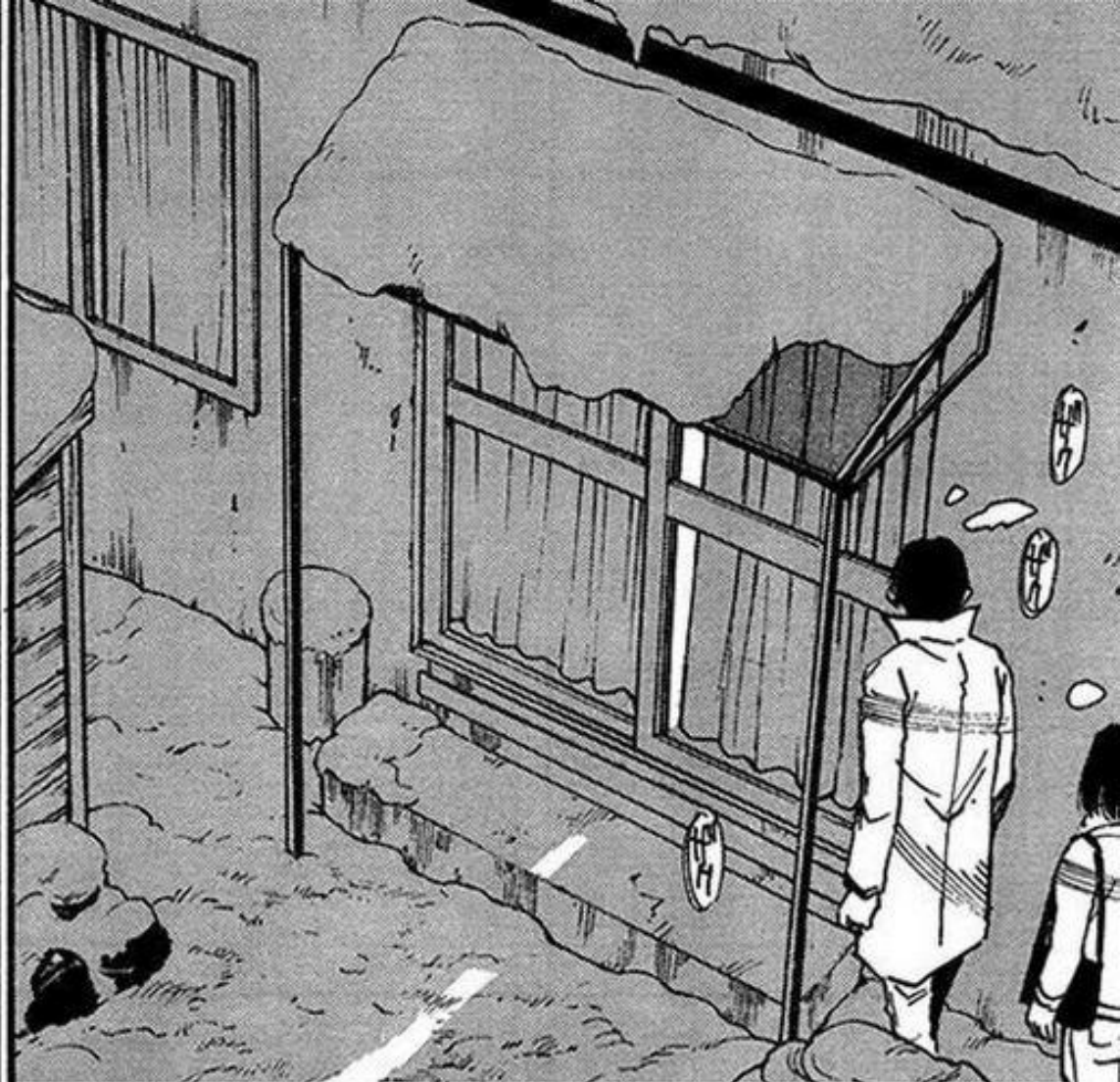


*UNA CIUDAD EN MEDIO DE HOKKAIDO





HINAD-
ZUKI-
SAN!
ESTÁS
AHÍ?



SFX'S: CRUJIDO





NO HAY
COMIDA
PARA
KAYO.

SU MAMA
ESTABA AQUÍ
HACE UNOS
MOMENTOS.

LA LUZ, Y
LA ESTUFA
ESTÁN EN-
CENDIDAS.

LAS SOBRAS
DE LA COMIDA
MÁS RECIENTE
MUESTRAN
SOLO UNA
PORCIÓN.

PERO NO
HAY NADIE
AQUÍ.



ELLA
SE NOS
ADELAN-
TÓ...

QUIZÁS
ES MUY
PROTEC-
TORA CON
SU HIJA...



SU MAMA
SALIÓ
APRESU-
RADA.

EL MO-
MENTO
CUANDO
LLE-
GAMOS
AQUÍ,



...
NO...

INCLUSO SI
LLAMAMOS A
LA POLICÍA,
ELLOS NO
PUEDEN HACER
NADA SOBRE
SU MAMÁ.

LA CHICA
ESTARÁ
BIEN...?

SI NOS
VAMOS
AHORA,
ELLA RE-
GRESARÁ.

CREO QUE
LA MAMÁ DE
KAYO DEJÓ
DENTRO LA
ROPA INTE-
RIOR.

REGRE-
SAREMOS
MAÑANA
POR LA
MAÑANA.



ASÍ SU
MAMÁ SE
CALMARÁ,

RETRO-
CEDERE-
MOS POR
AHORA,

...SI
LO DICE
COMO SU
PROFE-
SOR,

AUNQUE
ESTOY UN
POCO PRE-
OCUPADO.

KAYO
DEBE
ESTAR
BIEN.



CON
YASHIRO-
SENSEI.

PERSONAS
DEL SERVICIO
DE PROTECCI-
ÓN INFANTIL
VINIERON,



SE
HABÍA
IDO,
KAYO.

TU
MAMÁ...



SUPONGO
QUE ESTO SE
ACABARÁ HOY
O MAÑANA.



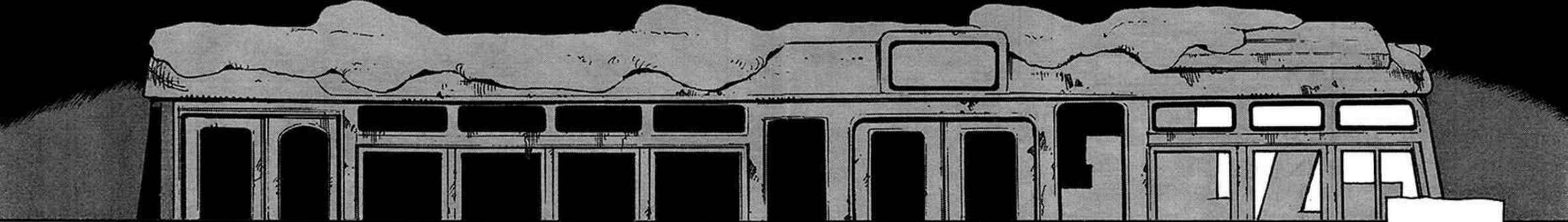
PODRÍAS SER
SEPARADA DE
TU MAMÁ...

KAYO
...



MÁS QUE
FELIZ EN
ESE CASO
...

ESTA-
RE...



CADA VEZ
QUE PIEN-
SO EN US-
TEDES.

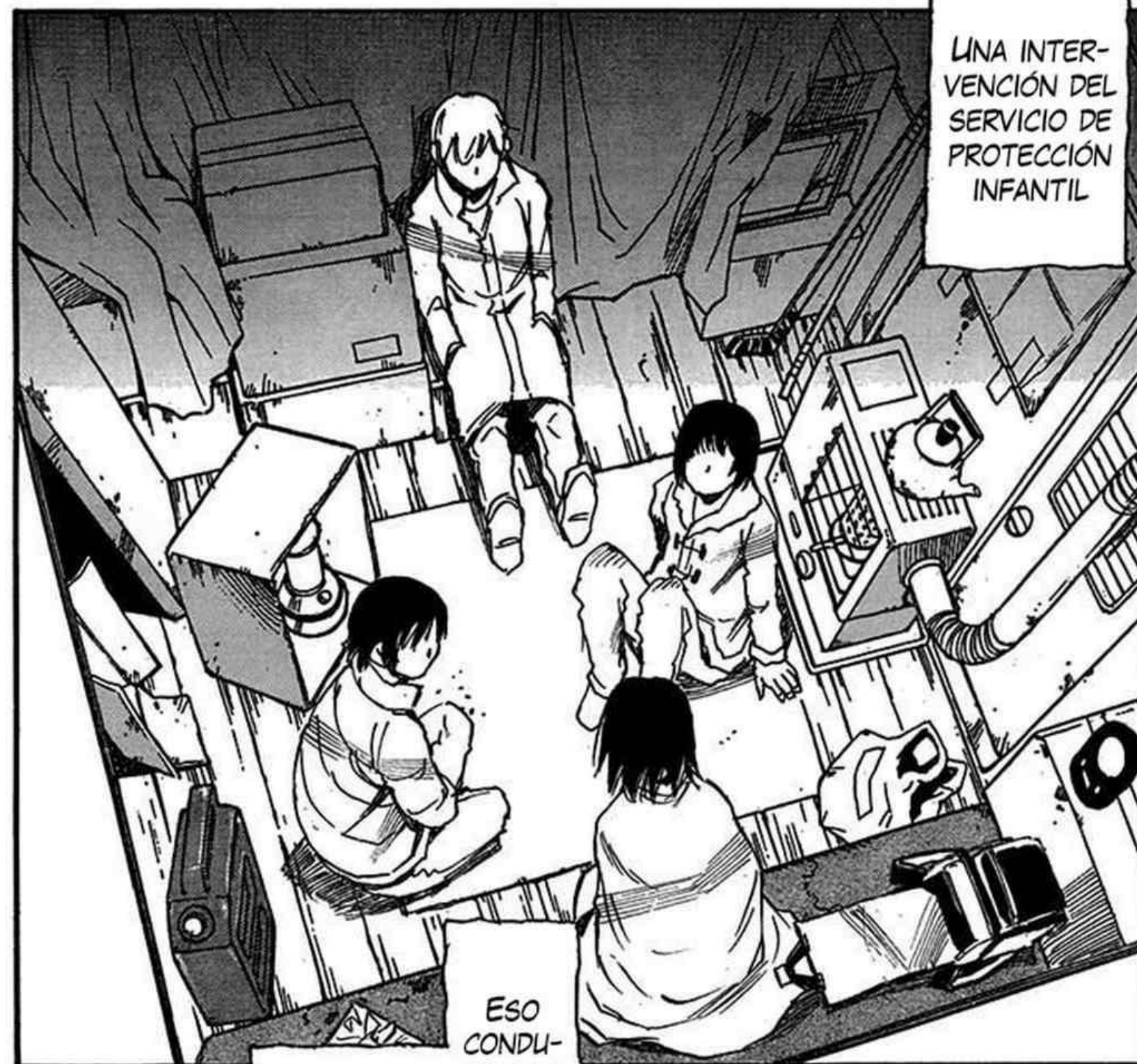
ME
SIENTO
BIEN Y
TIBIA.

ES-
TOY...
BIEN.



SATORU,

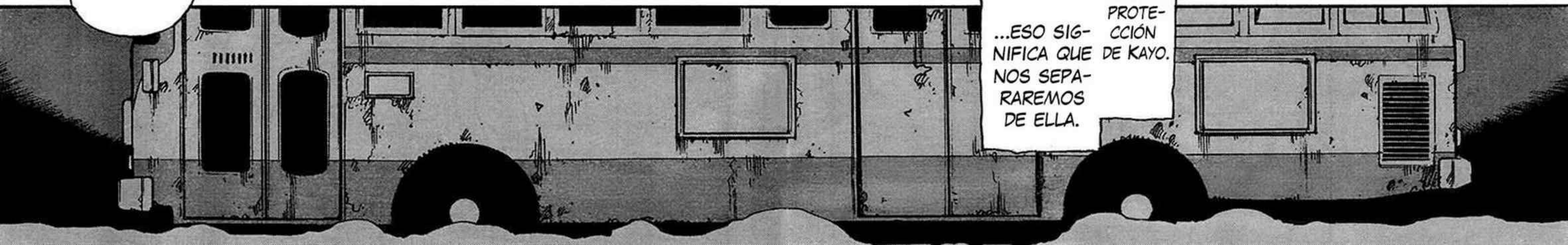
ES ALGO
TARDE,
PERO...



UNA INTER-
VENCIÓN DEL
SERVICIO DE
PROTECCIÓN
INFANTIL

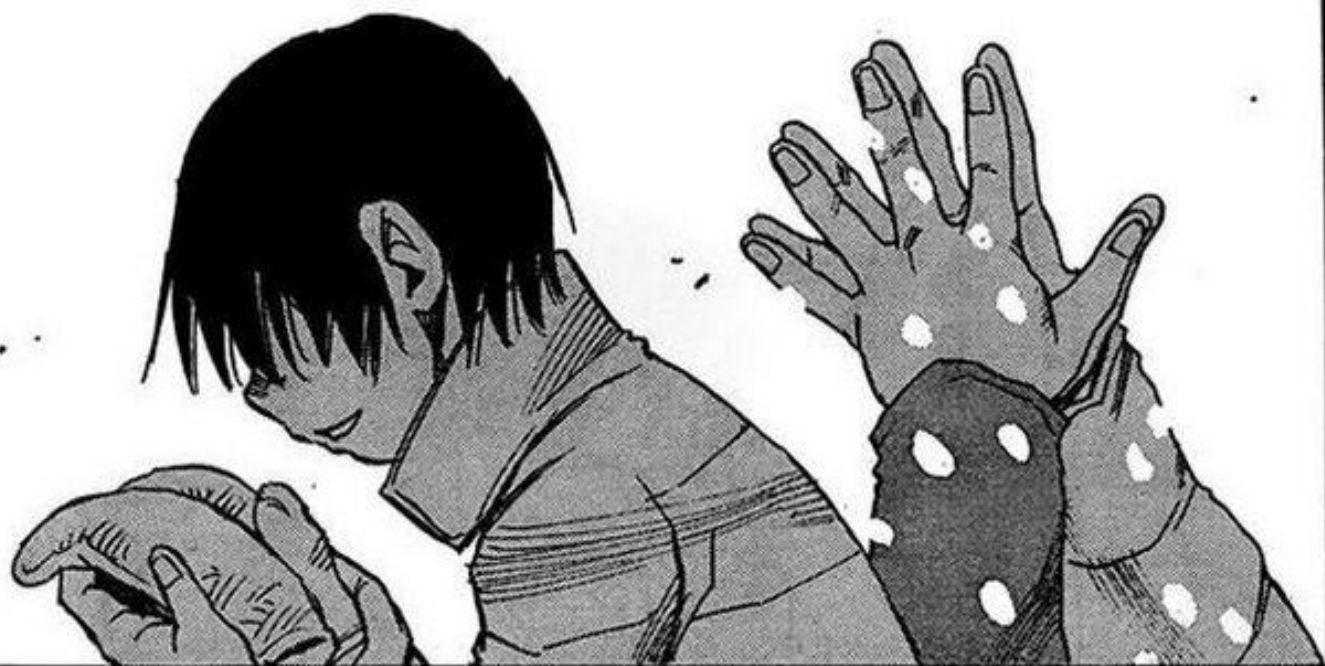
ESO
CONDU-
CE A LA
PROTE-
CCIÓN
DE KAYO.

...ESO SIG-
NIFICA QUE
NOS SEPA-
RAREMOS
DE ELLA.





...BIEN,



GRACIAS...

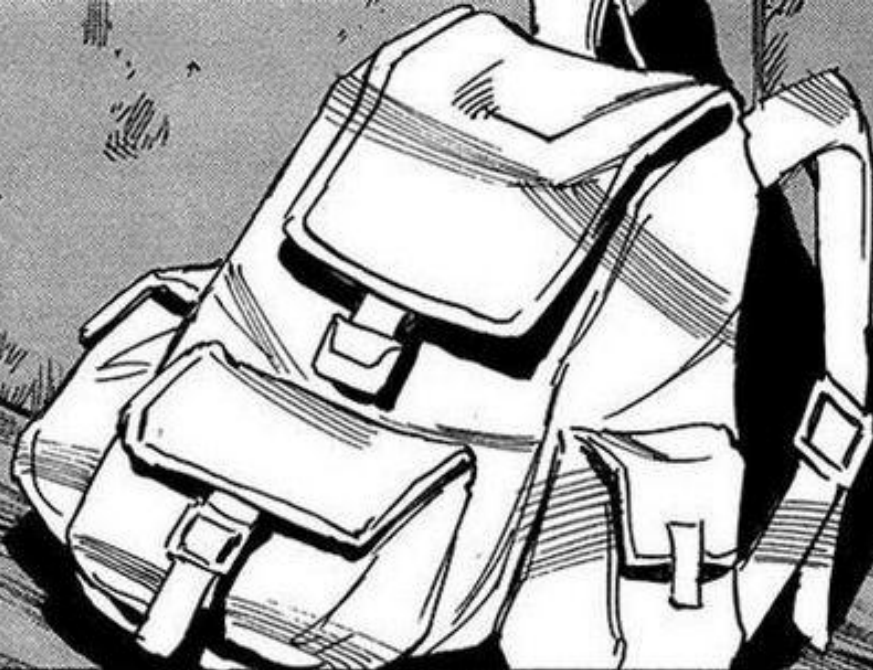
TENGO EL
SENTIMI-
ENTO

DE QUE HE
ESTADO
ESPERANDO
POR ESTE
MOMENTO.





FUE
ATERRA-
DOR...



ALGUIEN VINO
A ESCONDER
SUS REVISTAS
PORNO...
QUIZÁS?

...FUE UN
ADULTO.

QUIÉN
MÁS
PODRÍA
HABER
SIDO?

UN GUAR-
DIA DE SE-
GURIDAD
DE LA ES-
CUELA...

UN MAES-
TRO EN
DEBERES
DE NOCHE,

UN CON-
SERJE,



ASÍ QUE
NO CREO
QUE HAYA
SIDO VIS-
TA...

HABÍA UNA
PARED DE
CAJAS DE
CARTÓN,

ESPERO
QUE SEAN
REVISTAS
PORNO.

ABRIR!

ABRÁ-
MOSLO
Y DEMOS
UNA MI-
RADA.

CAER!

GOLPE!



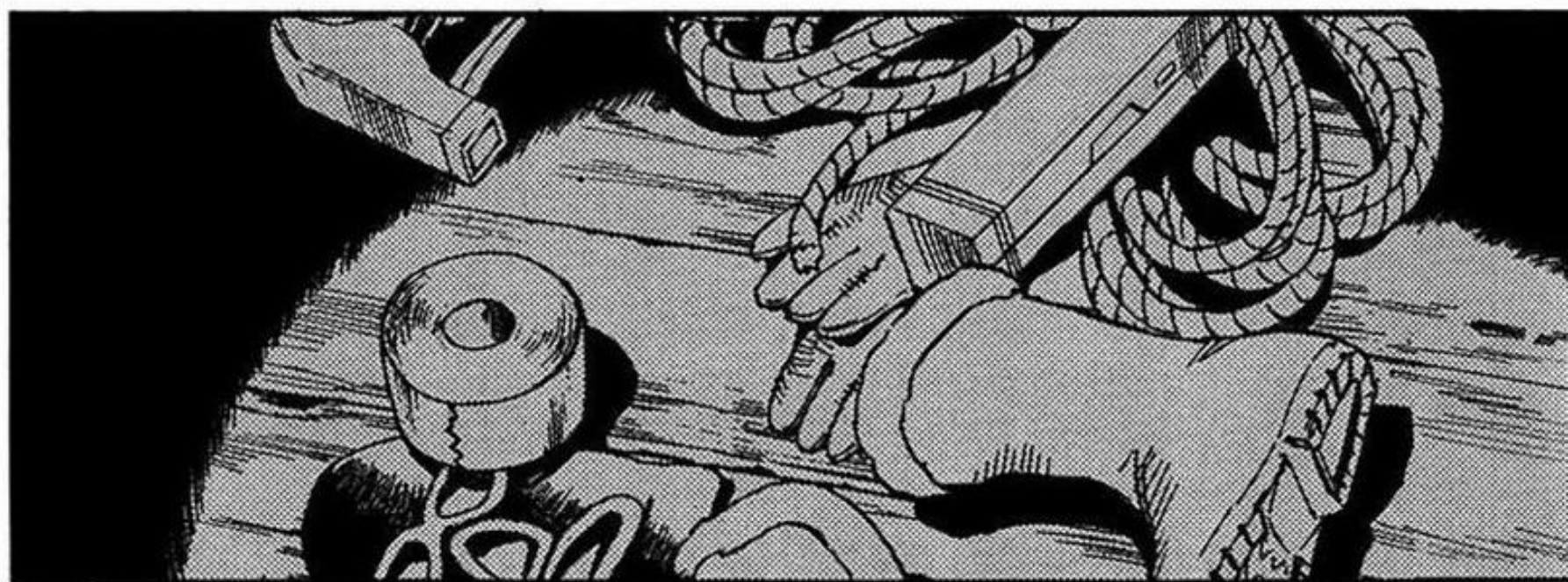
QUE ES
ESTO?



YO ENTENDÍ DE QUÉ SE TRATABA JUSTO EN ESE MOMENTO.



**Y RECORDÉ QUE NAKANISHI AYA, LA SEGUNDA VÍCTIMA DEL SECUESTRA-
DOR EN SERIE Y CASO DE ASESINATO, IBA A ES-
TA ESCUELA PRIMARIA IZUMI.**



NOSOTROS AÚN ESTAMOS EN MEDIO DEL CASO.



TEXTO: ENVOLTURA PLÁSTICA



HINADZUKI
KAYO DESA-
PARECIÓ
DEL ALMA-
CÉN DE SU
FAMILIA.

ENTRE LAS
10 Y 11 EN
PUNTO DE
LA NOCHE
DEL 2 DE
MARZO,

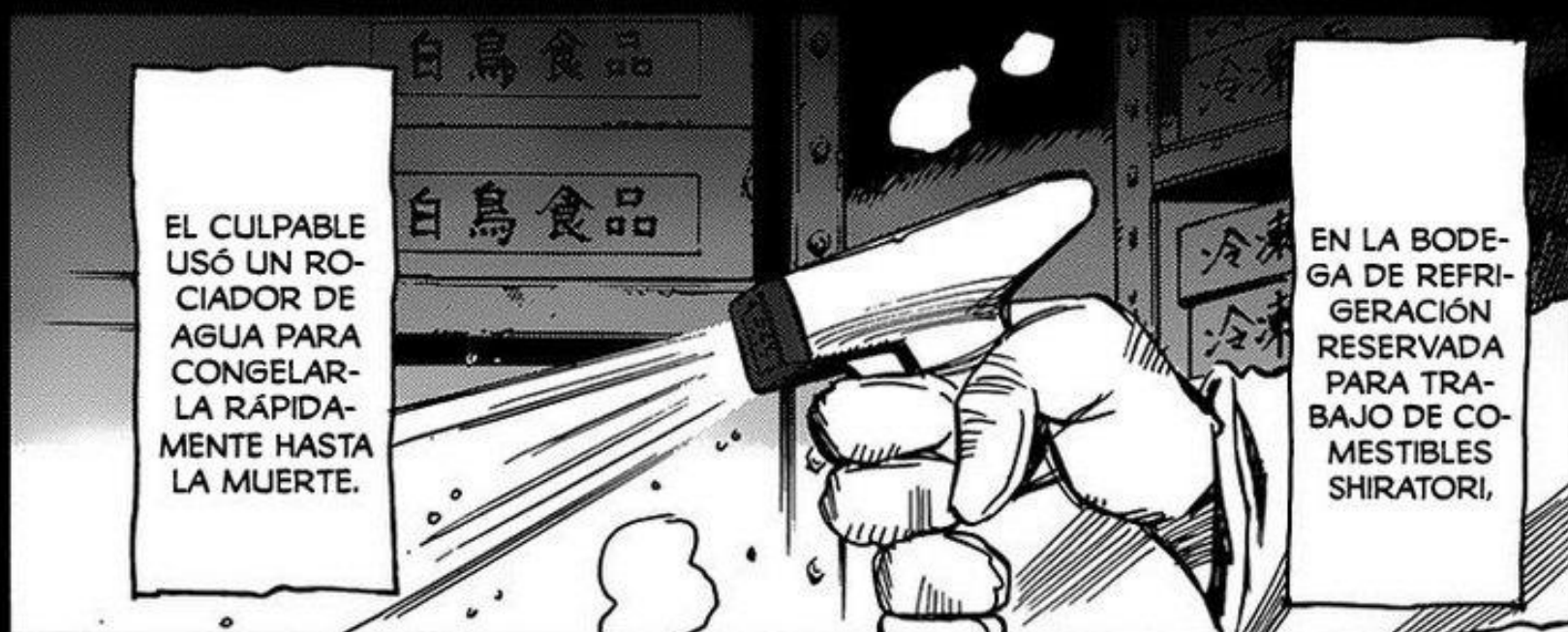


ERAN
COMPATI-
BLES CON
ESAS EN-
CONTRA-
DAS EN
LA CASA
DE SHI-
RATORI.

LAS HUELLAS
DE BOTAS DE
GOMA DEJA-
DAS ALRE-
DEDOR DEL
ALMACÉN,

TEXTO: COMESTIBLES SHIRATORI

TEXTO: CONGELADO



EL CULPABLE
USÓ UN RO-
CIADOR DE
AGUA PARA
CONGELAR-
LA RÁPIDA-
MENTE HASTA
LA MUERTE.

EN LA BODE-
GA DE REFRI-
GERACIÓN
RESERVADA
PARA TRA-
BAJO DE CO-
MESTIBLES
SHIRATORI,



ÉL RE-
GRESÓ EL
CUERPO
CONGE-
LADO AL
ALMACÉN.

ANTES
DE QUE
EL SOL
SE LE-
VANTA-
RA,



BOKU
DAKE GA
INAI
MACHI

いない街

#23: [HACIA AFUERA DEL
BUCLE: MARZO, 1988]

僕だけが

ESTE
ES EL
CENTRO

DEL
BUCLE
DEL
CASO...!

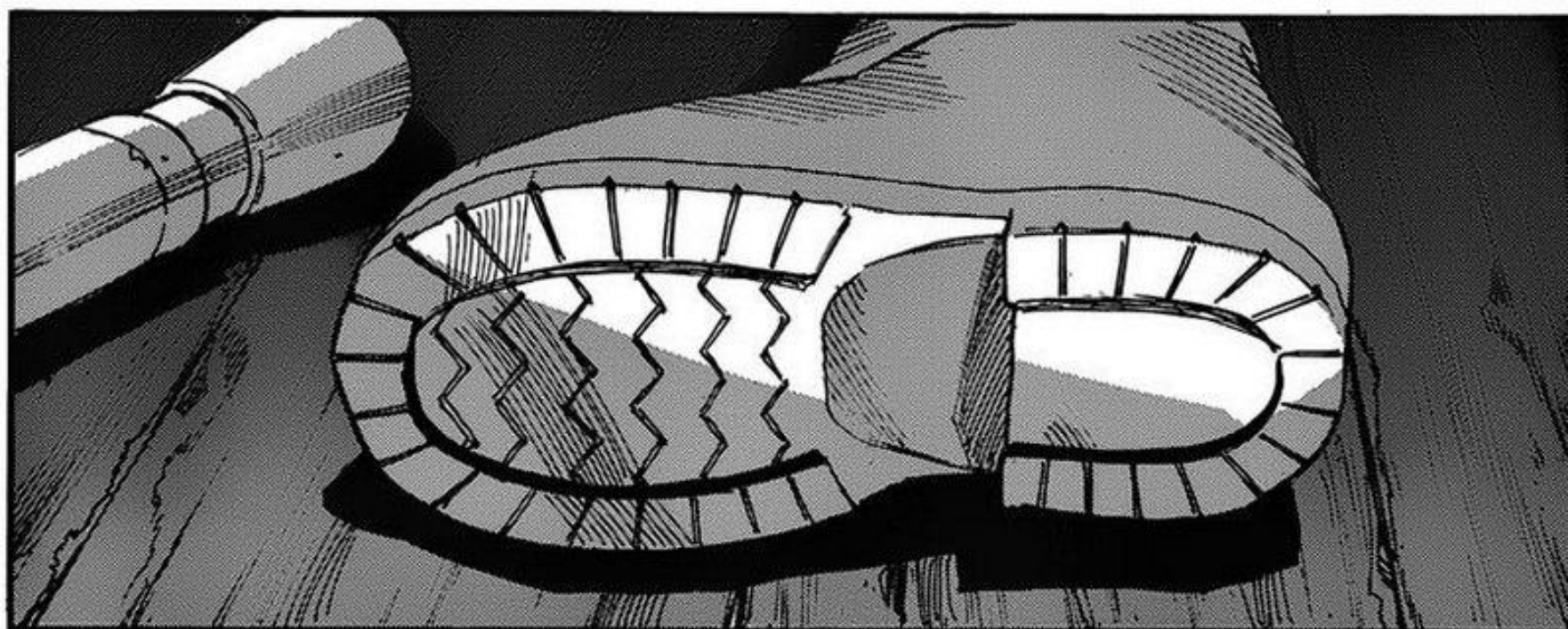
NOSO-
TROS NO
PODEMOS
USAR ES-
TE BUS...

Koï SANBE

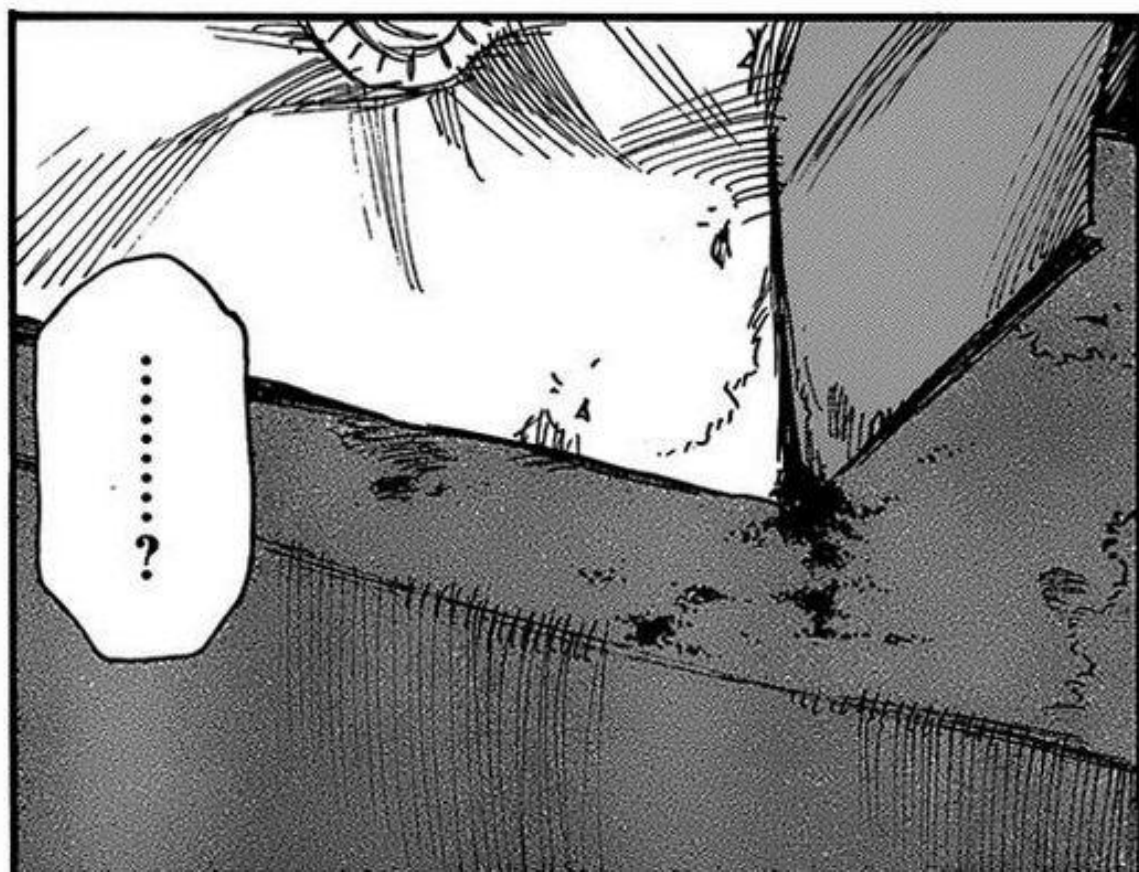
三部けい

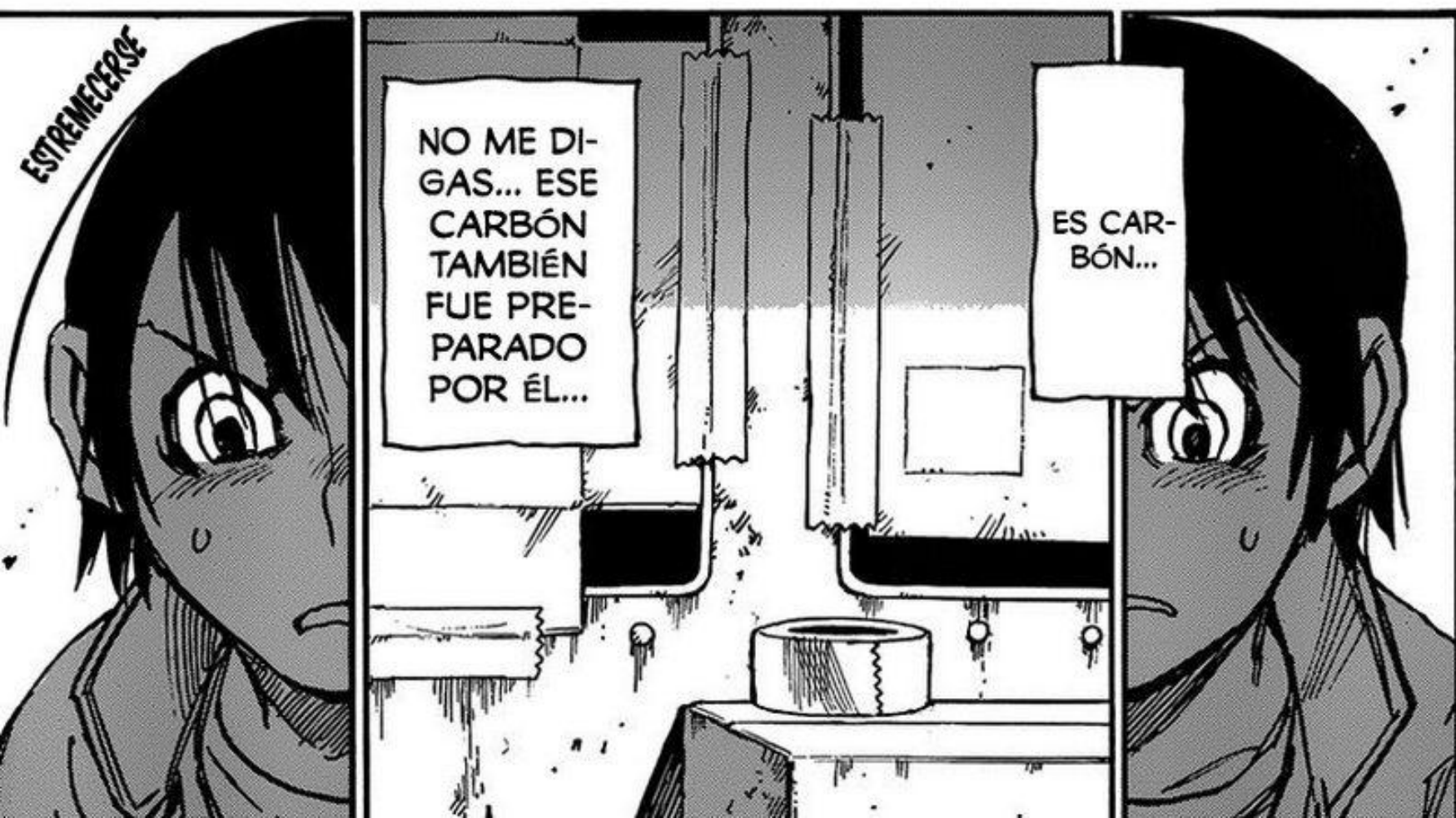
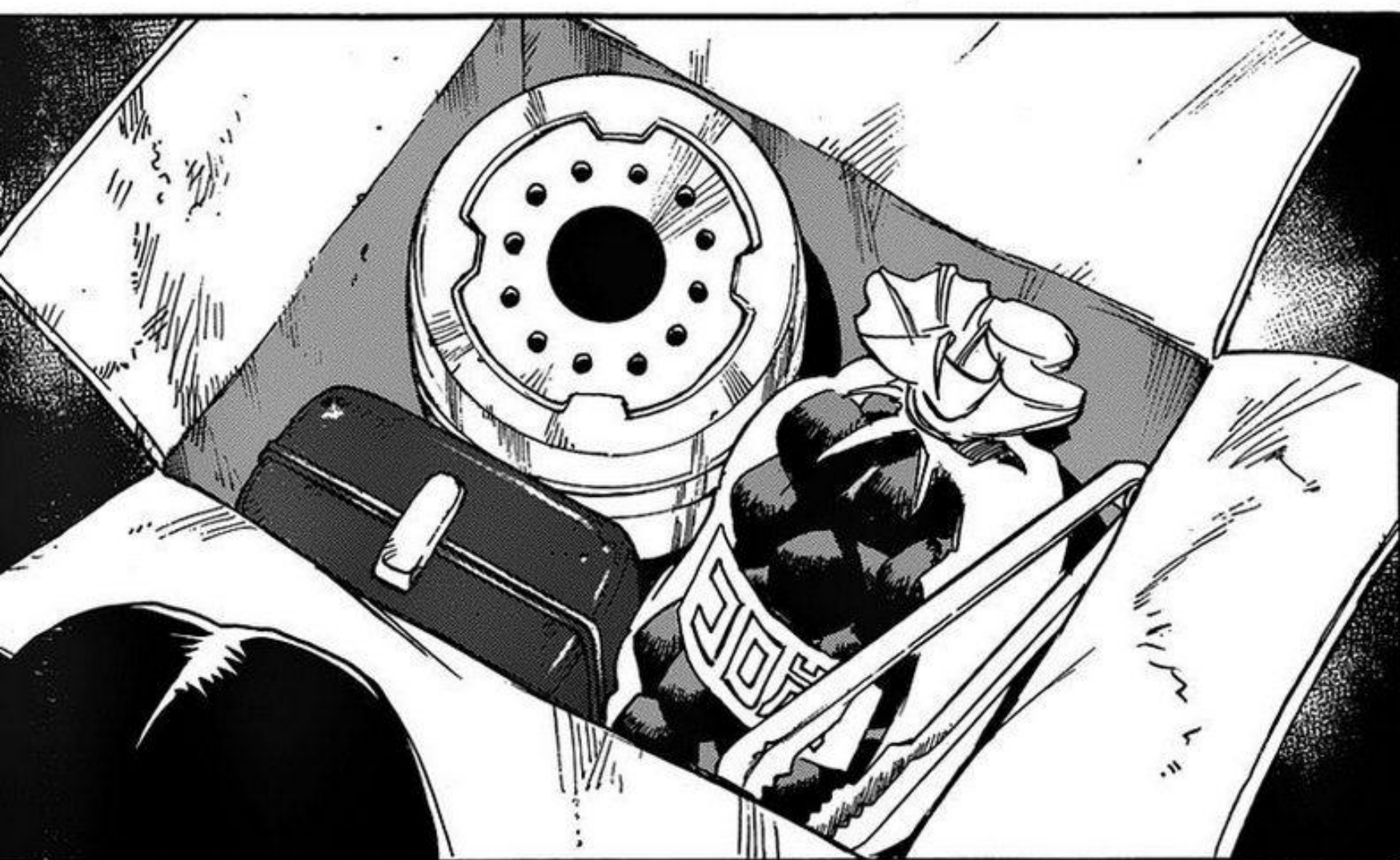
「マンガ大賞2014」2位!!

全巻大重版出来!! ①~③巻 絶賛発売中!

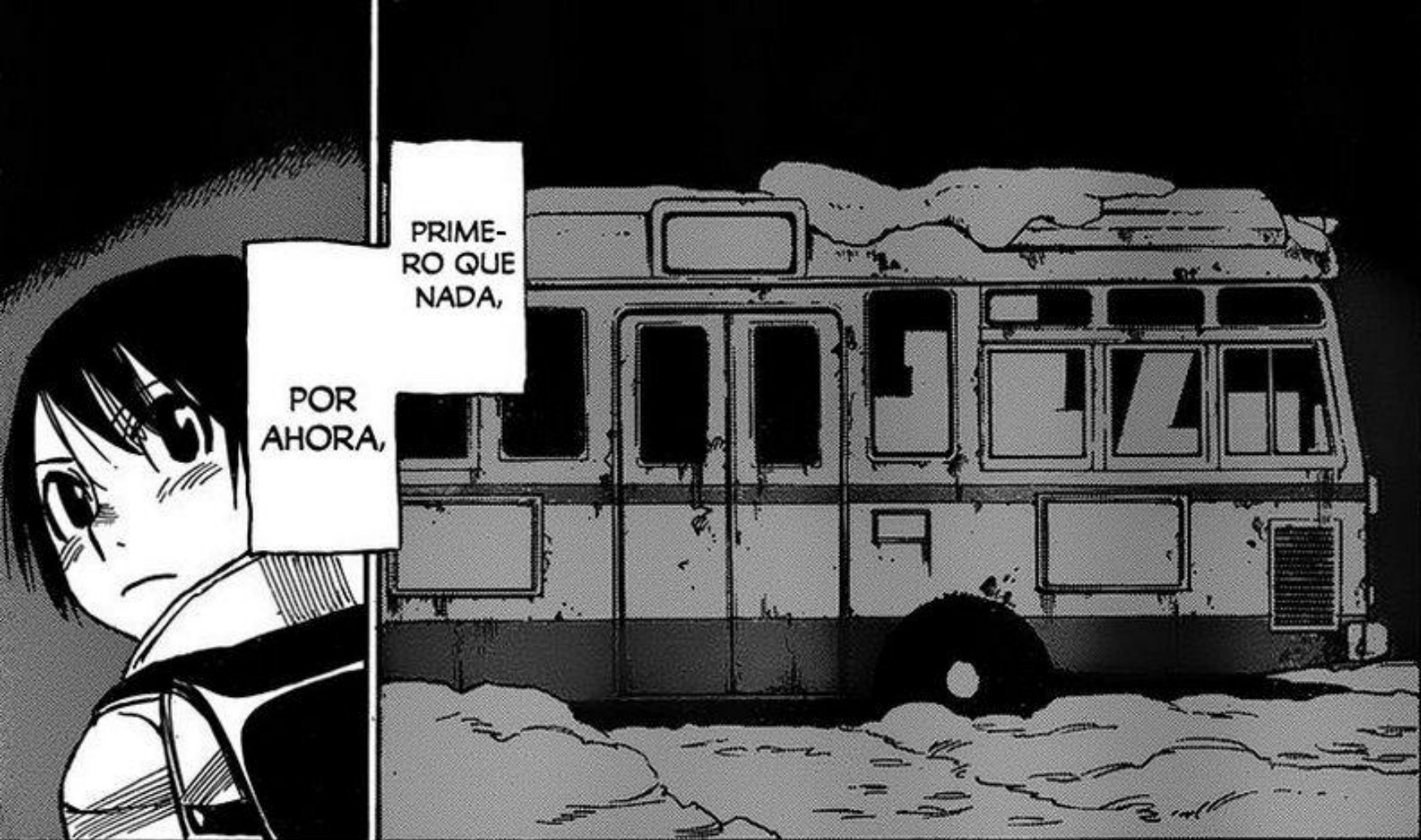












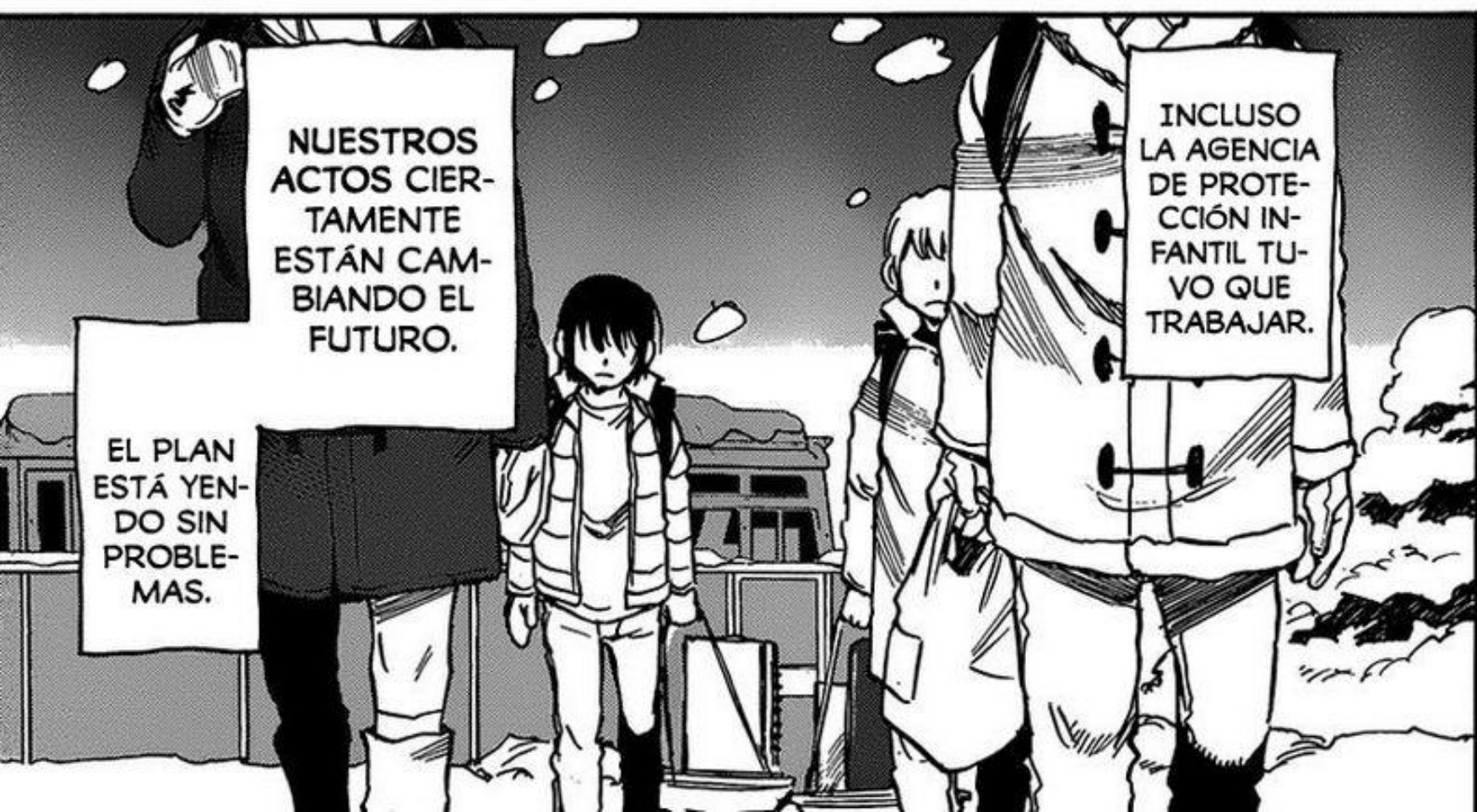
PRIME-
RO QUE
NADA,

POR
AHORA,



POR LA
FUERZA SI
ES NECE-
SARIO...

NOSOTROS
TENEMOS
QUE MAN-
TENER A
KAYO ALE-
JADA DEL
"BUCLE DEL
CASO,"



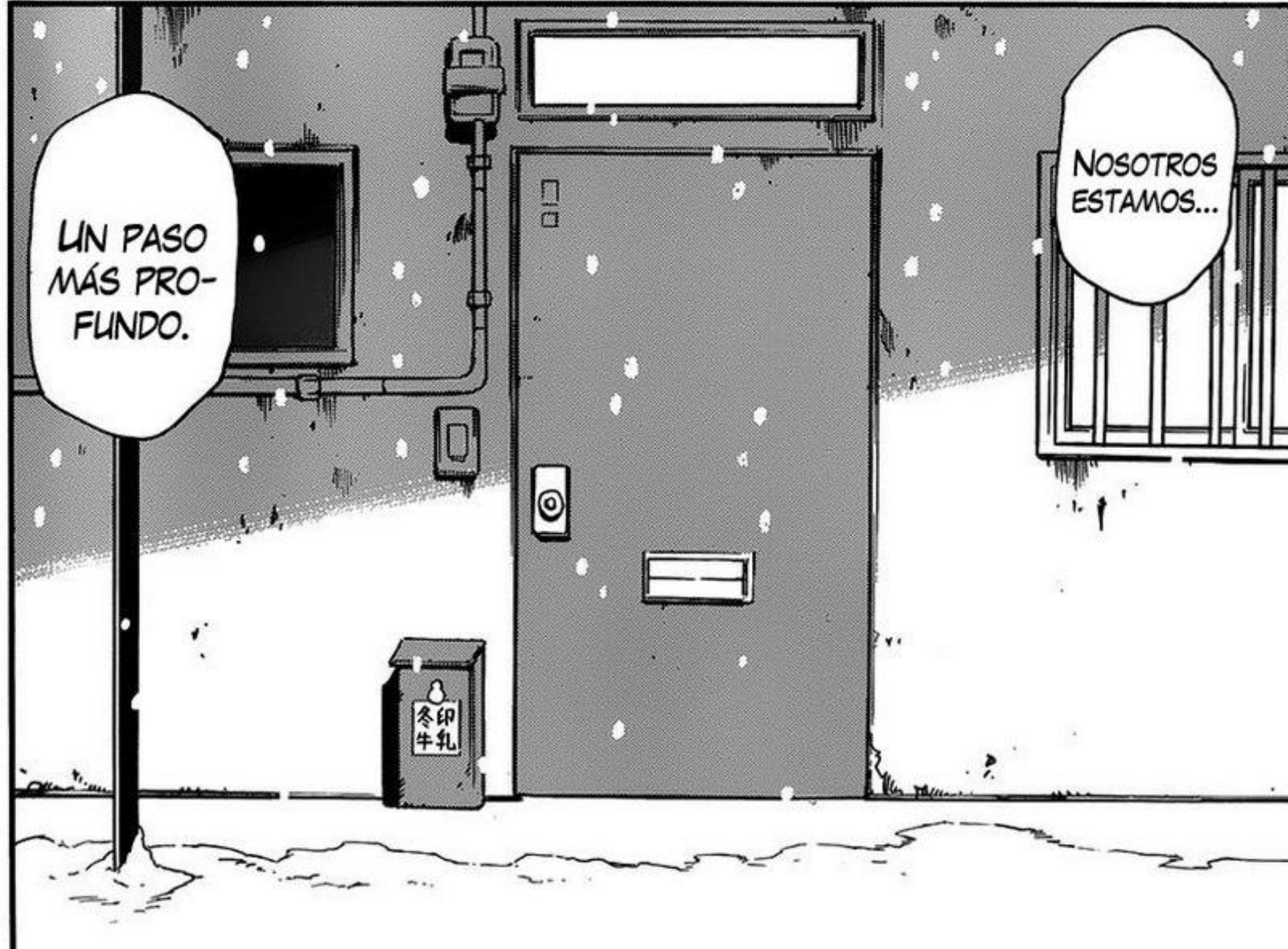
NUESTROS
ACTOS CIER-
TAMENTE
ESTÁN CAM-
BIANDO EL
FUTURO.

EL PLAN
ESTÁ YEN-
DO SIN
PROBLE-
MAS.

INCLUSO
LA AGENCIA
DE PROTE-
CCIÓN IN-
FANTIL TU-
VO QUE
TRABAJAR.



SIGNOS EN LA CAJA A LA PAR DE LA PUERTA: LECHE DE VACA MARCA DE INVIERNO





SFX: PALMADA







TRAGAR!

SFX: LATIDOS



PERO,

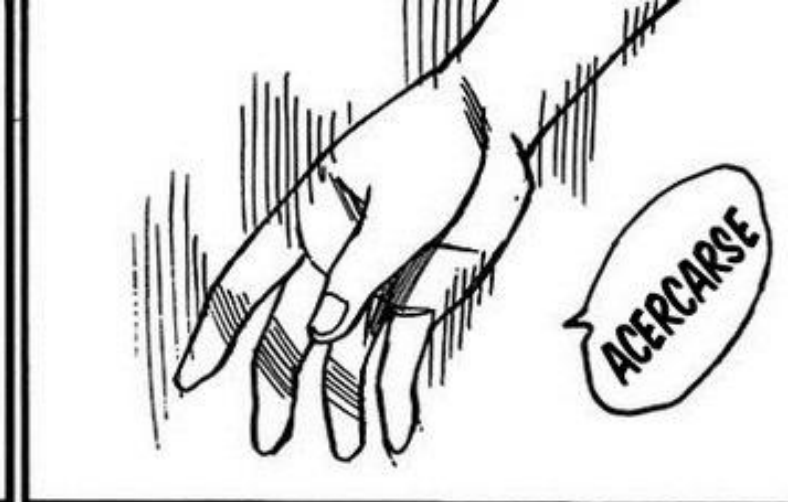
NO CREO
QUE NO
ESTÉS FA-
MILIARIZADA
CON ESTE
CASO TAM-
POCO...

MAMÁ,



LUNA VEZ ES-
TÁS ENVUEL-
TA EN ESTO,

NO PUEDES
SALIR POR
TU CUENTA.





NO HAY
NADA POR
QUÉ REGA-
ÑARLOS.



...AUNQUE
PENSÉ QUE
NOS REGA-
ÑARÍAS PRI-
MERO.

SE ME
SALIÓ.

SABÍA QUE
DIRÍAS ESO.

...AUNQUE
PENSÉ QUE
NOS REGA-
ÑARÍAS PRI-
MERO.



E HICIERON
LO QUE TE-
NÍAN QUE
HACER.

CUIDARON
DE SU A-
MIGA,



PERO ES-
TE OLOR
NO ES...?

ME HA ESTADO
MOLESTANDO
POR UN TIEMPO,



ASÍ QUE
DECIDÍ
HACER
CURRY.

PERO
NO SABÍA
CUÁNTOS
VENDRÍAN
CONTIGO,

PENSÉ QUE
YA ERA HORA
DE QUE RE-
GRESARAS A
CASA.



...COMO
LO PEN-
SÉ,
ELLA VIO
A TRAVÉS
DE TODO...



GRACIAS!

WAH!

ENTREN
Y COMAN
CURRY.

HEY CHICOS,
NO SE QUEDEN
AHÍ PARADOS;

VAMOS A
DISFRUTAR
LA COMIDA!

BUENO,
PODRÍAMOS
HABER COMI-
DO CURRY POR
VARIOS DÍAS.

SI NADIE
MÁS HU-
BIERA VE-
NIDO?

CON ESTA
CANTIDAD,
QUÉ HUBIE-
RAS HECHO
CON LOS
RESTOS,

ESTABA
MUY BIEN.

GRACIAS.

DISCÚL-
PEME...
ESTO.

AH,

NOSOTROS
PODEMOS AL
MENOS LA-
VAR LOS
PLATOS!

...ENTEN-
DIDO.

ENTONCES,
DÉJENME EL
RESTO A MÍ.



HOLA,
ESTA ES LA
MADRE DE
FUJINUMA
SATORU.



SATORU
Y KAYO-
CHAN
DE RE-
GRESO EN ESTÁN
MI CASA.

YASHIRO-
SENSEI.



ES
GENIAL.

HABÍA ES-
TADO PEN-
SANDO QUE
HABÍA SI-
DO ÉL.

YA VEO!

TERMINARÁ
EN ALGÚN
CENTRO?

ENTON-
CES,
KAYO-
CHAN...

PERO HE
PENSADO
EN ESO
UN POCO.

ES CIER-
TO, SE-
ÑORA.

TENGO
UNA PE-
TICIÓN...

ASÍ QUE,
ADEMÁS,
FUJINU-
MA-SAN,

NO PUDE
ENCONTRAR
A LA MADRE
DE KAYO.

SI,

CLICK

MAÑA-
NA...

ENTON-
CES,
A LAS
SIETE

...ENTEN-
DIDO.



QUÉDATE
AQUÍ ESTA
NOCHE.

KAYO-
CHAN.



SFX: TAP TAP



SFX: CLICK!



UN MA-
ESTRO DE
LA ESCU-
ELA PRI-
MARIA
MIKOTO.

LO SIENTO
POR LLAMAR
TAN TARDE.
HABLA
YASHIRO
GAKU,

HOLA,



PARECE
UN VIAJE
DE CAMPO.

SATORU,
ERES MUY
FLOJO!

TIRA DE
ÉL UN PO-
CO MÁS.

TRAJE
UNA
SABANA
LIMPIA.

LISA
ESTA.



FLOP

SFX: CRUJIDO!



ESCUCHÉ
QUE IRE-
MOS A
HAKODATE*

VIAJE
DE CAM-
PO...

*UN SITIO TURÍSTICO EN EL EXTREMO SUR DE HOKKAIDO



NO...

! MIER-
DA...

DIGO, LO
VI EN UNA
FOTO...

JAMÁS HAS
ESTADO EN
HAKODATE.

ERA
ASOM-
BROSA.

LA ESCENA
NOCTURNA
QUE VI EN
LA CIMA
DEL MONTE
HAKODATE



...ME ESTOY
METIENDO EN
SU CAMINO?



QUÉ QUI-
ERES DECIR
CON "SIP"!

ESO
DUELE!

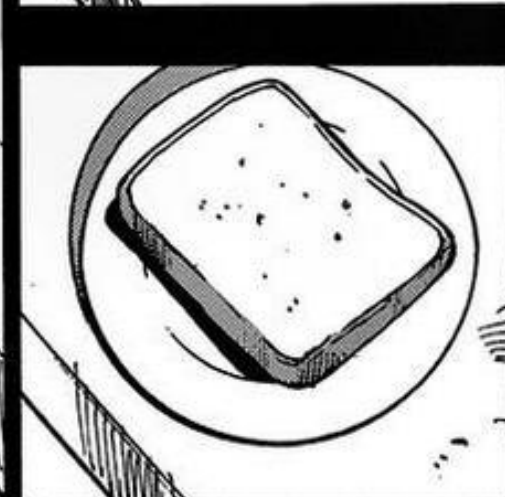
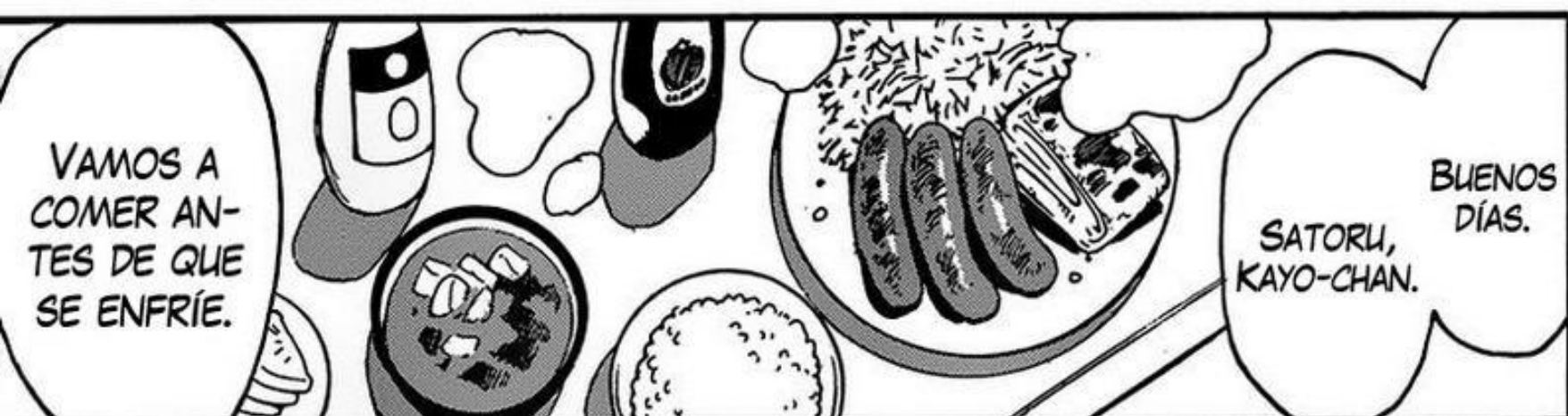
GOLPE



D-DE
NINGUNA
MANERA
...

SONROJARSE

SIP.



*200 YENES ES APROXIMADAMENTE 3 USD ACORDE A LA TASA DE CAMBIO A FINALES DE 1980.



SUPONGO
QUE KAYO
JAMÁS HA-
BÍA VISTO...



UN DESAYUNO
COMO ESTE
ANTES, EXCEP-
TO EN LA TV.



LLAMARÉ
A TODOS
MIS AMI-
GOS DE
NUEVO.

ESO ES
GENIAL!

WHOA!

CLANK

¿QUÉ!?

POR LOS
SIGUIEN-
TES DÍAS.

ESA ES
TU CENA,
SATORU,

DONDE
ESTÁ EL
CURRY?

HUH?











QUÉ?

HUH?

QUÉ?

USTED
ESTÁ...

HACIÉNDOME
PARECER
LA MALA
AQUÍ...?



PA-

PAREN
DE JO-
DERME!

APRETAR

CÓMO
TE ATRE-
VES...!



...ACASO
LISTED

SIQUIERA
INTENTÓ

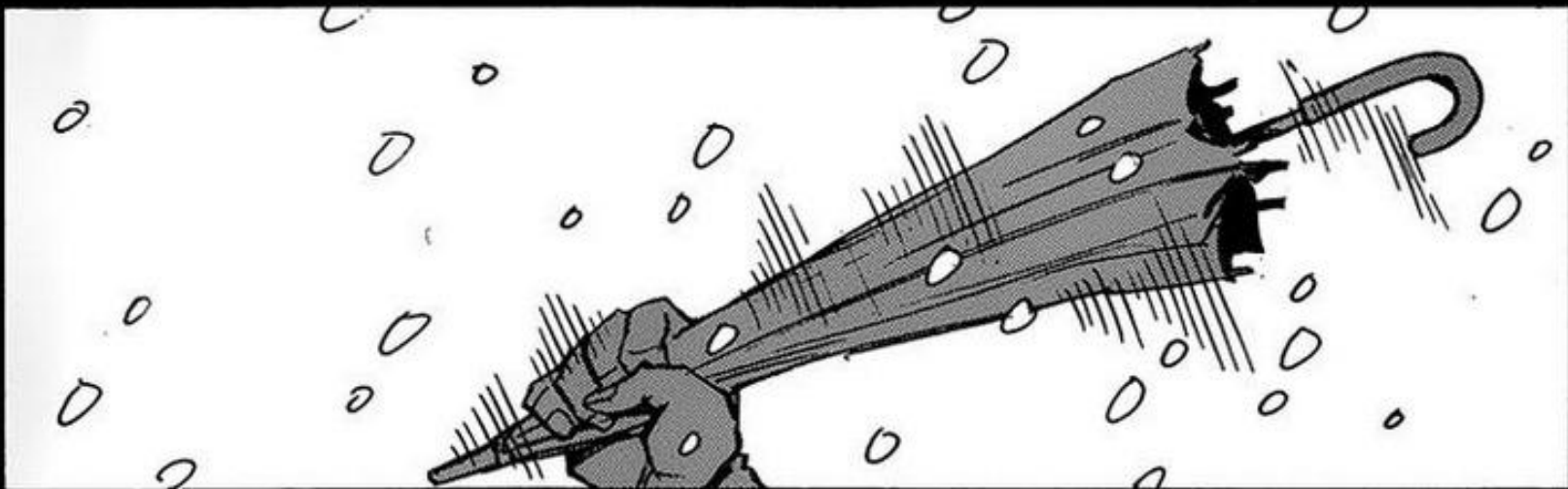
BUSCAR A
KAYO-CHAN
ESTOS ÚL-
TIMOS TRES
DÍAS?





INJUSTIFICADA, IRRACIONAL, SIN FUNDAMENTOS
VIOLENCIA Y DOLOR SE SUCEDEN





僕だけがいない街

B O K U D A K E

G A

I N A I

M A C

MOE IS AN BE
三部 けい

24: MAMÁ Y MAMÁ Y...

MARZO 1988

CUALQUIERA PUEDE TENER UN FUTURO,
TODOS TUVIERON SU PROPIO PASADO,
INCLUSO SIN LUZ...

「マンガ大賞2014」2位!!
①～③巻 絶賛発売中!!





TEXTO: FORMULARIO DE PEDIDO CERTIFICADO DE DIVORCIO / FECHA: 1982. 5. 18 / PARA EL ALCALDE DE LA CIUDAD DE OBIMIRO, HOKKAIDO

離婚届

昭和57年5月18日届出

北海道帯広市長殿

受理 昭和 年 月 日 第 号

送付 昭和 年 月 日 第 号

書類調査 戸籍記載 記載調査 調査

氏名 (よみかた) 夫 たかしま 高島 加寿男 妻 たかしま 高島 明美

生年月日 大正 昭和 27年 10月 1日

住所 (住民登録をして) 北海道帯広市

PERO DEBES ABANDONAR TODO SENTIMIENTO POR ÉL.

PODRÁ SER QUE ÉL SOLÍA SER UN HOMBRE AMABLE,

TEXTO: ESPOSO -- TAKASHIMA KAZUO / ESPOSA -- TAKASHIMA AKEMI

届出人印 高島 加寿男

署名押印 高島 明美

事件簿番号

住所を定め



KAYO...

MAMÁ
AHORA
ESTÁ
BIEN.

SI.



NO
NECESITAS
ESCUCHAR

A ESE
TIPO DE
NUEVO.

SI.



DE
AHORA
EN ADE-
LANTE,

NO
TIENES QUE
ESCUCHAR A
NADIE MÁS
QUE MAMÁ.

SI.









NO QUERRÍA
VERLA
HACIENDO
UNA ESCENA
COMO ESTA.

APUESTO
A QUE
KAYO-
CHAN,

YA
DETÉN-
GASE.

HINAD-
ZUKI-
SAN.

CON
SEQUESTRAR
A MI NIÑA?!

¿QUÉ ESTÁ
PLANEANDO

¡USTED ME
HIZO VER COMO
UNA TERRIBLE
PERRA AQUÍ!

¡ES PORQUE
USTED ENCERRÓ
A SU HIJA EN
EL ALMACÉN,

Y LA DESCUIDÓ
AUNQUE ELLA
DESAPARECIÓ POR
TRES DÍAS!

¡¡CÁLLA-
TE!!

¡SUFI-
CIENTE!

ESTÁS
PARLOTEANDO
TODO LO QUE
QUIERES DE
TU PEQUEÑA
BOCA.

...UN PEQUEÑO
MOCOSO COMO TÚ
NO TIENE NINGUNA
IDEA SOBRE LA
CARGA DE LOS
PADRES O LAS
RESPONSABI-
LIDADES.

DISCÚLPEME.
¿USTED ES
HINADZUKI
AKEMI-SAN?

¿COMO
TE ATRE-
VES?!

...
¿QUÉ?

NOSOTROS
SOMOS DEL
SERVICIO DE
PROTECCIÓN
INFANTIL DEL
GOBIERNO
DEL PAÍS EN
ISHIKARI





ASÍ QUE LE
PEDIMOS A
FUJINUMA-
SAN QUE
NOS AYU-
DARA UN
POCO...

PENSAMOS
QUE NO
PODRÍAMOS
TENER UN
ENCUENTRO
CON USTED
POR NUESTRA
CUENTA...

MOLESTA!

GRRR!

IRRITADA!

¡¡QUÉ TAN
LEJOS INTENTAS
JUGAR A LA
BUENA NIÑA...!!

GRUÑIDO!



ENTONCES,
DISCÚLPENOS
POR SER
GROSEROS.

QUIÉN
DIJO...

¿QUE YO
NO IBA
ENCONTRAR-
ME CON
USTEDES
...?



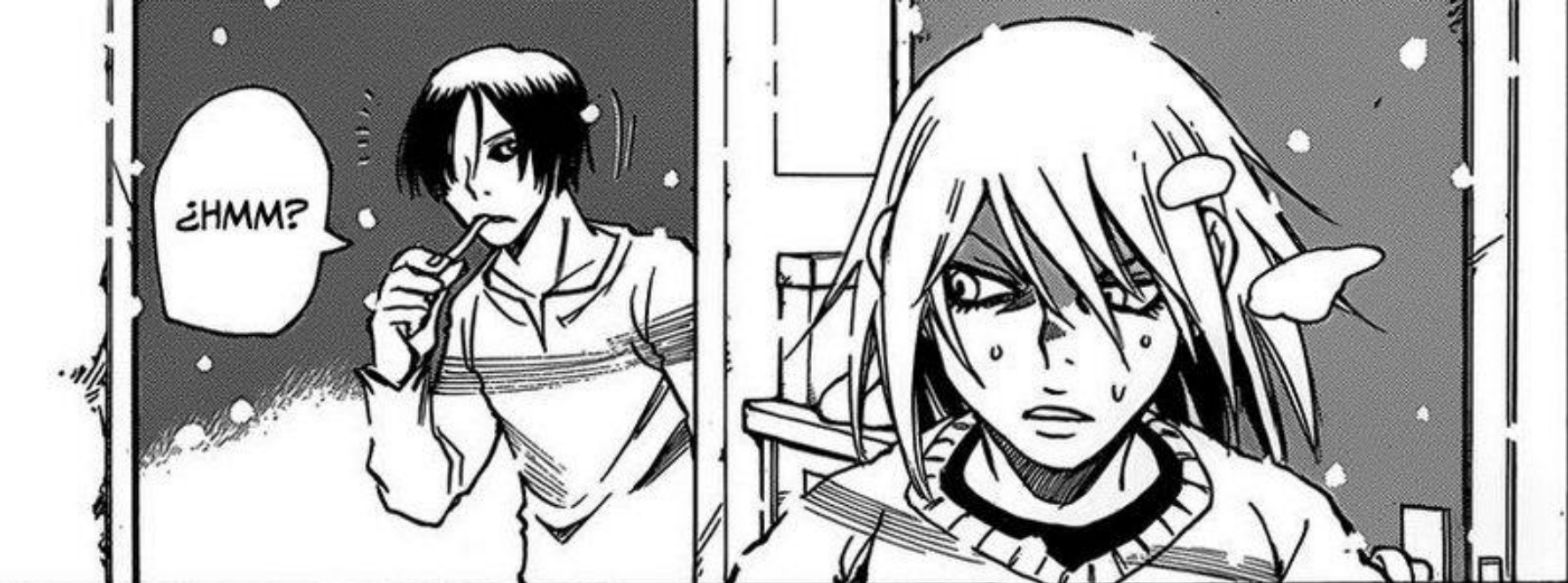
NO...
YASHIRO-
SENSEI.

YO TAMBIÉN
QUERÍA DECIRLE
ALGO A ESA
MUJER.

ASÍ QUE,
ESTOY
AGRADECIDA
POR HABERME
DEJADO
AYUDAR.

LO
SIENTO

POR
PEDIRLE
JUGAR EN
ESTE ROL,
SEÑORA...





PROTECCIÓN.

HA SIDO DETERMINADO QUE SU HIJA, KAYO-CHAN, NECESITA...

NO SE MOLESTÓ EN BUSCAR A SU HIJA QUE DESAPARECIÓ POR TRES DÍAS.

ESO ES CONSIDERADO COMO "NEGLIGENCIA."

¡YO SOY SU GUARDIÁN!

¿PROTECCIÓN...?!

ESTÁ INCRIMINÁNDOME...

AKEMI.

¿COMO VIENE AQUÍ A TRATARME COMO UNA CRIMINAL?!

¡ESO ES POR LA CULPA DE ESE MOCOSO DE AHÍ...!

AKEMI-YA.



ÈMA...
MADRE?







YO, YO
MISMA,
CONOZCO
ESTO BIEN.

PARA
UNA MUJER
SOLA, ES UN
TRABAJO
DURO CRIAR
A UN NIÑO.



PERO NO
PUDE HACERTE
FRENTE APRO-
PIADAMENTE.

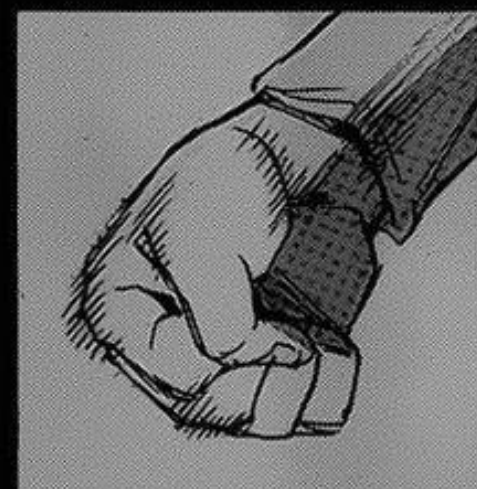
DEBÍ
HABERTE
DADO UNA
MANO,

ES
ESTRE-
SANTE.

ES
SOLI-
TARIO,



TE DEJÉ
QUE SOLA



CARGARAS
CON TODO
EL PESO,
AKEMI.







AAH...

¡MADRE...!

¡¡MA-
DREEE...!!



ANTE LA
VISIÓN DE
LA MADRE
DE KAYO...

APOYÁN-
DOSE Y
LLORANDO
CON SU
PROPIA
MAMÁ

QUIÉN
SE HABÍA
APIADA-
DO DE
ELLA...



TRANQUI-
LAMENTE
SE ALEJÓ,
INEXPRESI-
VAMENTE.

KAYO, QUIÉN
NO HABÍA
TENIDO UNA
MADRE CON
QUIÉN ELLA
PUDIERA
APOYARSE Y
LLORAR,

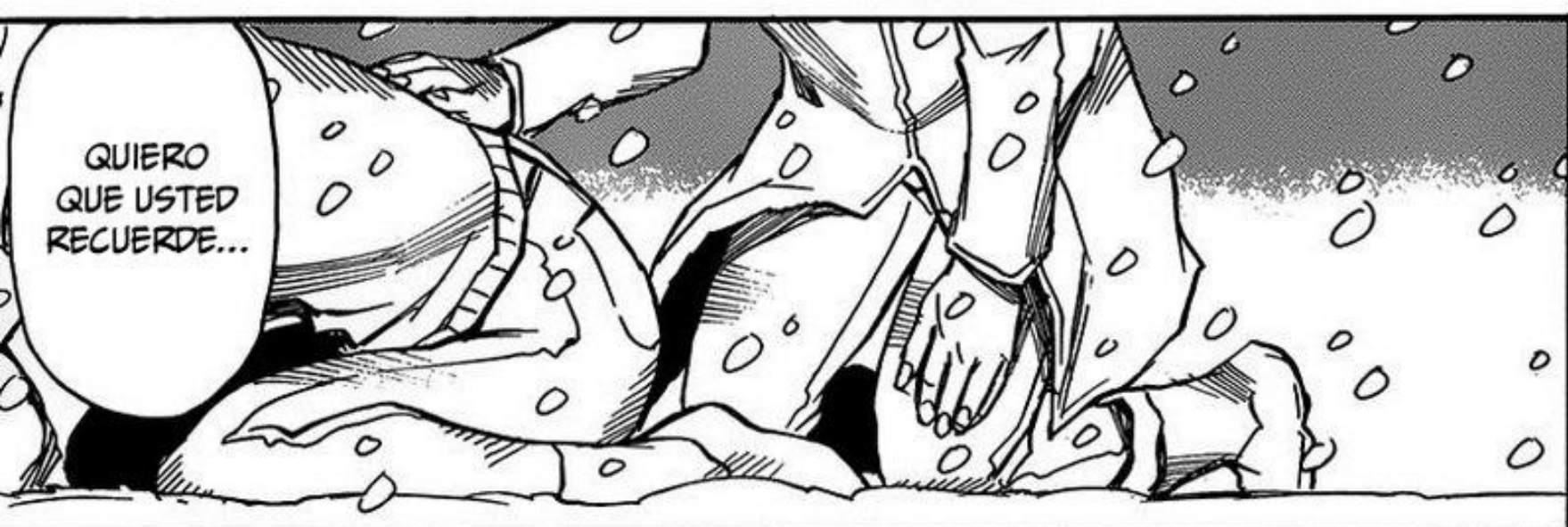




AKEMI-
YA.

NO TE
PREOCUPES
POR KAYO.

PORQUE
YO ME
ASEGURARÉ
DE CUIDAR
DE ELLA.







EVITAR UNA
TRAGEDIA.

TUS
VALEROSOS
ACTOS RESUL-
TARON EN...



A SALVO.

KAYO
AHORA
ESTÁ...



ES
DIFERENTE
DE ESTE
PROFESOR.



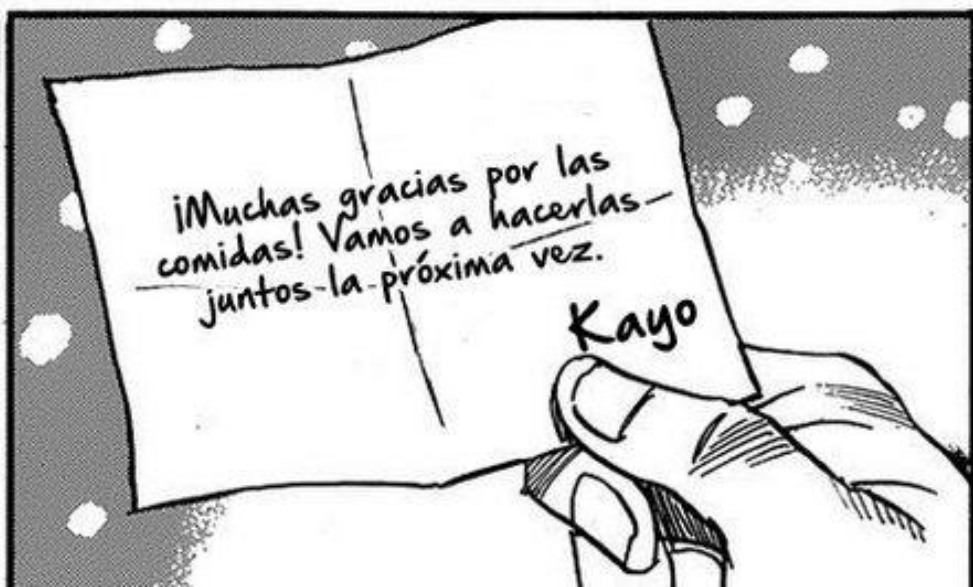
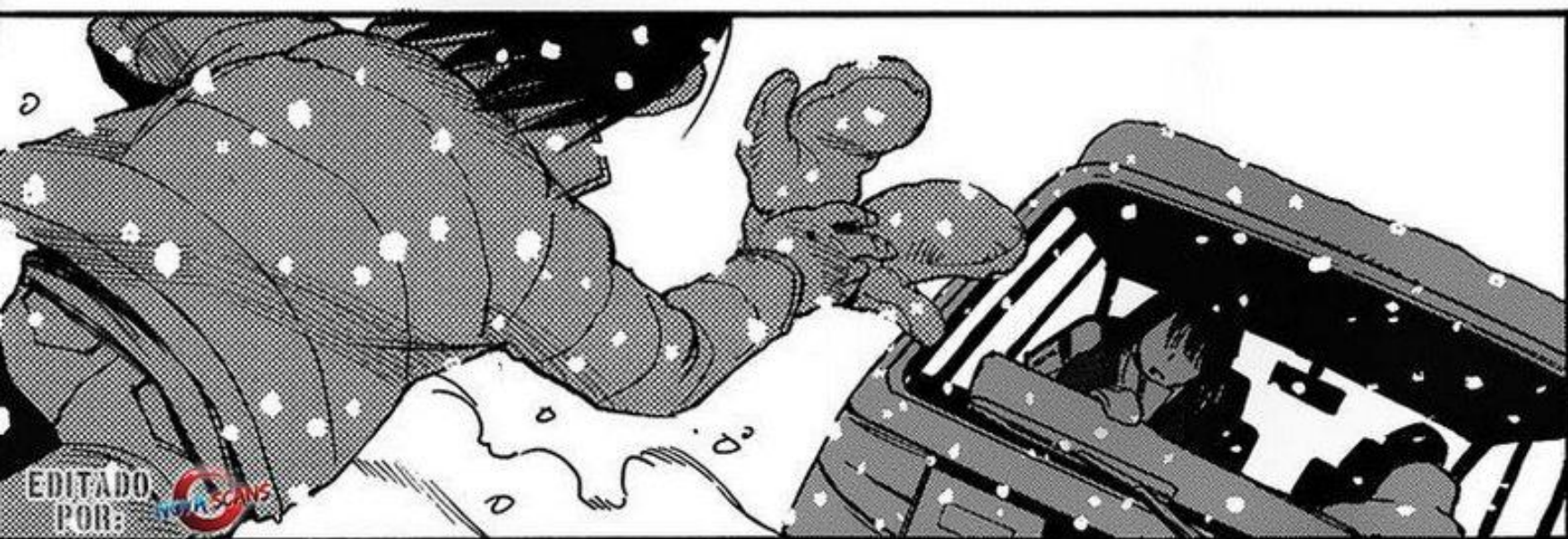
PARA MÍ,
QUIÉN NO
RECUERDA
MUCHO SOBRE
MI PADRE,
LA IMAGEN
PATERNAL
QUE TENGO...

¿PERO LAS PALABRAS DE UN PADRE NO DEBERÍAN SONAR COMO LAS DE ÉL?

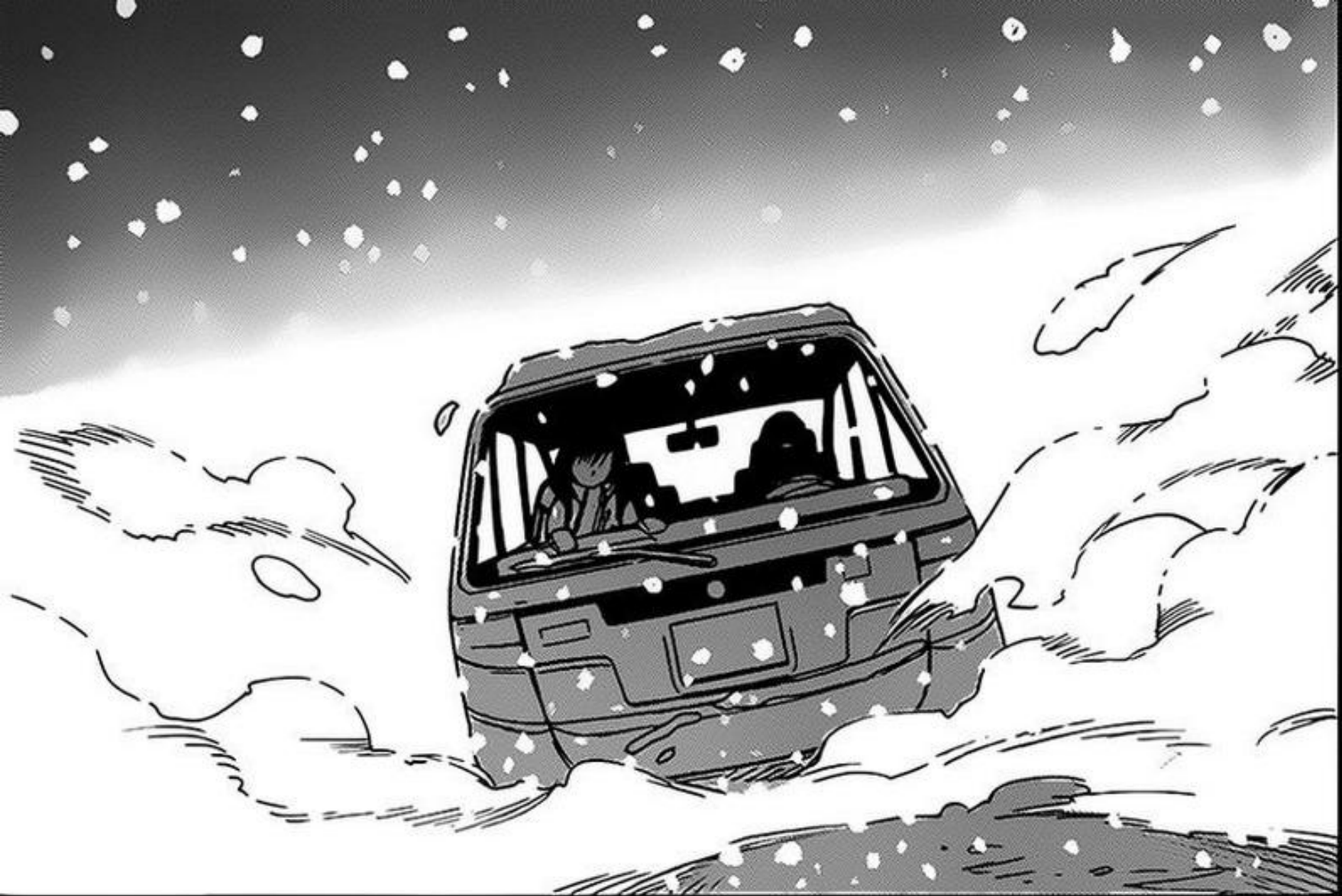
UN PODER
CONVINCENTE
EN ESE
SENTIDO.



LAS
PALABRAS
DE YASHIRO
(MI SENSEI)
LLEVABAN...







¿YO TAMBIÉN
PUEDO HACER
LA MISMA
COSA?

LA NIEVE
ESTABA
VOLVIENDO EL
ESCENARIO UN
INOCENTE
BLANCO.





EL
FUTURO ES
SIEMPRE
UNA HOJA
EN BLAN-
CO.

¡¡RESCATAR A KAYO, UN ÉXITO... NO ES ASÍ!!
¡¡EL MANGA APARECERÁ EN LA PORTADA DE LA PRÓXIMA EDICIÓN!!

PUEDE
DEJAR
HUELLAS
EN ELLA.

SOLO MI
VOLUNTAD



EL FUTURO AL
QUE SE DIRIGE
KAYO DEBE
SER UNO
BRILLANTE,
CREO.